周情一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

2019 / 06 / 20

VOL. 18. 25

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

COWBOYS CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary

www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

ELITE 55 CLUB

DAYTIME LOYALTY PROGRAM

for Seniors over the age of 55

請即光臨加入

ELITE 55日間優惠卡會員

會員可享有

Zen 8 Grill 八五折優惠 Centre Bar 九折優惠

每月不同會員慶典或有關比賽

六次到訪後可獲特別禮物

牌九、百家樂、撲克耍樂

應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

Seoul BBQ Restaurant
首爾韓國燒烤店

六月份
特惠燒烤套餐

韓國烤肉及自助餐

營業時間
Mon-Thur: 11:30am-2:30pm
5-10pm
Friday: 11:30am-10pm
Sat-Sun: 11:30am-10pm

Premium Seoul

$69/2位
$125/4位
$180/6位

前菜	燒烤美食	甜品
洋蔥沙律	五花肉	雪糕糯米糍
白飯/韓式拌飯	韓式牛片	
韓式雜菜拌麵	牛腩肉	
海鮮薄餅	牛仔骨	
香辣炸蝦	牛眼肉	
泡菜/泡菜豆腐湯	時蔬	
及免費開胃小碟		

Bori Combo

$59/2位
$105/4位
$150/6位

前菜	燒烤美食	甜品
洋蔥沙律	五花肉	雪糕糯米糍
白飯/韓式拌飯	韓式牛片	
韓式雜菜拌麵	韓式雞片	
日本毛豆	辛辣豬肉片	
韓式炸雞	牛仔骨	
泡菜/泡菜豆腐湯	時蔬	
及免費開胃小碟		

4336 Macleod Trail SW Calgary 403-243-7970

BO RI
KOREAN RESTAURANT
보리식당

BO-RI KOREAN RESTAURANT
傳統韓國美食

#35, 3616 - 52 AVE. NW CALGARY
(Sir Winston Churchill 中學對面，前漢江韓國餐廳)
訂座電話：403-282-6551

夏日全新推介 全新推出餃子頭盤

$6.00 每款

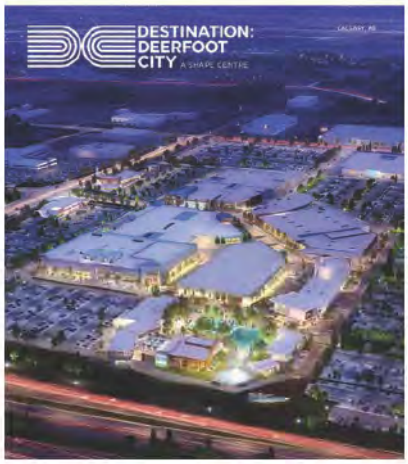
冷麵半價優惠
50% OFF

原價 ~~$15.00~~ 特價 $7.50

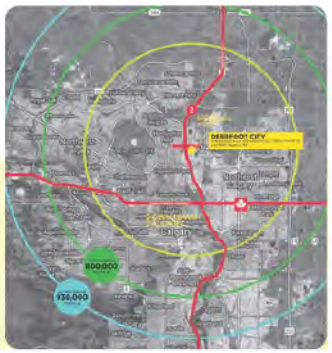
DESTINATION: DEERFOOT CITY A SHAPE CENTRE

卡城最矚目的購物消閑新體驗

一個時尚概念設計的潮流購物社交中心，重新注入新元素和活力，集休閑玩樂、潮流購物和人氣食肆於一身，讓顧客享受與眾不同的一站式吃喝玩樂體驗。是亞省最震撼的戶外開放購物中心，其獨特個性的建築形式及社區佈局設計，促進人際之間互動，將會給卡城零售體驗帶來新衝擊。



DESTINATION: DEERFOOT CITY



Destination: Deerfoot City 坐落在卡城心臟地帶，佔地79.39公頃，連接日均160,000輛汽車流量的二號高速公路 (Deerfoot Trail)，臨近國際機場及酒店，二十分鐘車程可到達市中心及擁有960,000人口的社區。前所未有的地理位置及購物新體驗將令其成為本地居民，上班族及旅客消費娛樂潮流聚點，新一代最矚目的購物地標。

現公開招租，欲知詳情請致電 Jack Liu(403)606-9899

WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988　　電郵: admin@wexcel.ca

住宅／商業物業及土地買賣，餐館／商舖／辦公室／貨倉出租
酒店／汽車旅館買賣，代客管理住宅物業及出租，專長Inner City土地投資買賣

Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899

Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383

亞洲軒酒家 CENTRAL GRAND RESTAURANT

Shop 295, Central Landmark - 1623 Centre Street N.W.

《重要啟事》

本酒家於六月十四日早上遭到爆竊，除遺失收銀機等物件外，更包括訂座簿。特在此呼籲所有在亞洲軒酒家已訂座或訂酒席之人士，請盡快與本酒家聯絡，以再次確認訂座資訊，確保各已訂座貴客得到妥善安排。多謝合作！

各貴客如有不便之處，敬希見諒！

聯絡電話：403-277-2000（公司）

403-828-6996（嫦姐）

403-863-0688（黃先生）

新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話：587-955-9543 地址：2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary

Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

天天營業 每日 9am-10pm 店後大量停車位 午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

特價$10精選小菜

反應熱烈 優惠延續

送 *例湯/糖水*

加設外賣（有若干條件限制）

下午茶推介

超值 每款 $7.95 *多款炒粉麵/飯

每款 $4.95 *生滾靚粥

每日下午 2:00 - 4:30 供應（不可與其他優惠同時使用）

點心、炒粉、麵繼續七五折優惠

（每日9am-3pm）

晚市任食火鍋 天天7折

以上圖片僅供參考

BEST CARE

Orthotics & Senior Health Supplies

（位於東南 17Ave. 與 48 Street 交匯處）

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請（須符合條件）

☑ 只需攜帶醫療卡　☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至$0，購買以下商品。

免費送貨

免費送貨

Sealy Restwell MATTRESSES

DR-HO'S

HOMEDICS®

重點推介

免費送貨

豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品

- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址： Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
（#1 及 #440 巴士可直達）

電話： 403-930-6990

電郵： info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

來來順 潮州客家美食

全新裝修 幽雅舒適

極品孖寶

紅燒鮑翅（足兩半） $28

蠔皇原隻鮑魚（兩頭） $60

最新特別推介

炭燒柚子蜜豬頸肉

重慶香酥辣子雞

XO醬茄子魚球煲

荷芹藕片爆炒黑白豚肉

泰式香茅咕嚕蝦

連

- 蟹肉碗仔翅（足壹兩）
- 蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

每位 $45

祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷

常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am

星期五 / 六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

牛頭越南湯粉

PHỞ ĐẦU BÒ

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary

Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間

星期日至四 10AM~8PM

星期五及六 10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡

越南春卷

雞/豬/牛肉 或 無數質米紙春卷

烤肉春卷檬

沙爹牛肋骨湯粉

海卷 (豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)

牛尾湯粉

香脆越南三文治

越南咖啡

珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee One Dim Sum

NO MSG

件件手工鮮製

款款匠心獨運

1601A Centre Street NW Calgary

(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

東南區亞洲超市出讓

位於東南17大道大型超市，面積5,000呎，租金相宜，地點一流，車水馬龍，人流鼎盛，生意極佳。現經營雜貨、瓜菜、鮮肉，生財工具及設備齊全，可加入燒臘及快餐熟食檔。

叫價: $350,000

有意請電

陳先生：**403-830-3080** (粵語/越南語)

Mr. Nguyen: **403-390-5266** (英語/越南語)

VAN SON

VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm
Fri-Sat 11am - 10pm

403 - 276 - 9990
403 - 452 - 6133

CHESTERMERE 分店現已啓業

307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel : 403-248-8311

午市特價套餐
Lunch Combo Special

包括 Include:

※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll

※ 每天不同精選檬粉(價值$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value$10.50)

※ 汽水壹罐 Soft Drink

$12.50 +GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

越南 MINH PHU
一級老虎蝦 特價發售

26/30 (6x4lb) $185
31/40 (6x4lb) $175
41/50 (6x4lb) $165
(淨重100%)

祇限合和雜貨有售

Bay E, 4710 - 17 Ave. S.E. Calgary
或可致電 403-830-3080 Sunny
購買三箱以上 卡城免費送貨

Ho Won Restaurant

好運大酒家

地　址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor
電　話：(403)266-2234　(403)263-8113
營業時間
午市：每日早上十時至下午二時
晚市：每日下午五時至晚上十時
網　址：www.howon.ca

原隻南美鮮鮑

四頭　$18.95 /隻
五頭　$15.95 /隻
八頭　$10.95 /隻

天天茶市 精美點心 $3.50起

午市特價 炒粉麵飯 $9.95起

(堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食	$69.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻)	$13.95
椒鹽軟殼蟹 (3隻起)	$4.50/隻
清蒸老虎斑	$22.95
清蒸游水龍躉	$20.95
豉汁蒸鱸魚	$19.95

游水龍躉四食 $69.95
（湯、 芥蘭炒球、 枝竹炆頭腩、清蒸）

龍躉北京鴨宴

北京鴨（片皮）
龍躉魚肚羹
鴨柳扒苗皇
椒鹽龍躉
清蒸龍躉
枝竹炆龍躉頭腩
醬爆腰果鴨丁
香麻咕嚕魚球
菠蘿鴨粒炒飯

$138 (足10位用，祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
椒鹽龍躉皮
油泡龍躉球
魚柳扒豆苗
清蒸魚尾
甜酸咕嚕魚
金華玉樹魚
枝竹炆魚腩
絲苗白飯
糖水或鮮果

$278 (足12位用)

超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭
蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
髮菜蠔豉
椒鹽軟殼蟹
金蒜走地雞
荔蓉香酥鴨
花菇扒苗皇
清蒸海上鮮
揚州炒飯

$198 (足10位用)
敬請一天前預訂

80ATE 中印和菜屋

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80 ATE.CA

午市自助餐 LUNCH BUFFET

$14.99 每位 Tuesday-Friday 星期二至五

備 14 款精選客家菜及印度美食供選擇

$16.99 每位 Saturday&Sunday 星期六/日

加設多款特色小食

推廣期間買3送1
Special Offer: Buy 3 get 1 Free
(祇限堂食 Dine in only)

晚市自選晚餐

數十款
精選佳肴任選擇
凡惠顧2款主菜
可獲贈自選飲品1杯
Purchase 2 Entree,
receive one free beverage.

PHỞ Thú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt
Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 5pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455

源自澳洲 馳名北美

家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有

PHỞ Mai Thy

正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm ·
Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選檬粉
DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條
送 汽水壹罐

特價 $9.45

祇限星期一至五供應（假期除外） Available Monday to Friday except Holidays

女人心·愛美麗

ok

在工作間，朋友聚會，派對飯局，都常常聽到或大或小對工作、同事、上司主管、公司的投訴。

尤其是對於薪金、職級、福利等，總存在不滿。

聽著聽著，我會好奇地問："既然在工作間不愜意，為何不離職轉工？"

因為，曾聽長輩們說："東家唔打，打西家，最緊要開心！"

苦主們卻認為，做生不如做熟，離職會損失多年來在其公司的累積資歷及福利；轉工亦不一定等如找到更理想更稱心的工作，甚麼又要由零重新開始。

有些苦主回應："對呀！天下烏鴉一樣黑，誰能保證下一所公司會比現在的更好？亦沒有人能保證那邊的員工是高素質！"

那麼，為何要埋怨？為何要責罵？

開開心心去上班，開開心心下班回家，不是更好嗎？

一位心理學家的朋友告訴我："人有幾種不同的心態，因而對周圍的人和事出現不同的反應。

有些人比較樂觀，對人對事採取OK的態度。

有些人比較悲觀，對甚麼人和事，包括自己，都覺得不滿意不OK。

有些人比較自卑悲情，認為所有人和事都OK，只有自己最不幸最不OK。

有些人更可憐，認為自己不幸不OK，於是也要令別人不OK，這才算公平一點。

不知道你是屬於哪一種心態？

當然，生活裡有起有跌的時刻，沒有可能永遠的一帆風順，也不會永遠的掉進谷底。

世間上，不如意事情十常八九，這是正常的。

在工作間，是會存在不同的心態的同事。如果遇上那些自己不OK，也不想別人OK的，他們會千方百計令我們討厭公司、主管、同事、薪金、福利等。請不要跌入他們不OK的負面陷阱裡。

長輩常謂：多做事，少說話；多專心，少貪心。要常樂，當知足。

凌志汽車
三天特價優惠（祇限六月二十日至廿二日）

LEXUS | LEXUS OF ROYAL OAK

額外可獲
1.5% OFF[∞]
借貸及租賃利率

與

利率低至
0.4%[*‡]
指定型號凌志汽車

及

F-SPORT 優惠高達
$3,500[^]
指定型號凌志汽車

lexusofroyaloak.com | 403.296.9600　優惠祇限三天，請親臨本車行查詢詳情。

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！

Mike Chow
Sales Manager
精通國、粵、英語
手提：403-397-8978

Stewart Lum
Sales Consultant
精通粵、英語
手提：403-375-2331

Zihao Li
Sales Consultant
精通國語、英語
手提：403-926-9938

Ricky Li
Sales Consultant
精通國語、英語
手提：403-966-1173

Candice He
Financial Services Manager
精通國、粵、英語
手提：403-656-9683

LEXUS | LEXUS OF ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW,
Calgary, AB T3R 1R8
Tel : 403.296.9600

AMVIC
Alberta Motor Vehicle Industry Council

*The Lexus 3 Day Event offers are available to retail customers on select models at participating Lexus Dealers from June 20 to 22, 2019 ("Offer Period"), on approved credit. ∞To qualify for the 1.5% lease and finance rate reduction ("Offer"), retail customers must enter into a new lease or finance agreement for a new, unregistered 2018/2019/2020 Lexus vehicle through Lexus Financial Services at a participating Lexus Dealer during the Offer Period. Offer not valid with any existing loyalty offers. As applicable, the customer's annual lease or finance rate will be reduced by 1.5% (to a minimum of 0%) throughout the term of their lease or finance agreement. Some conditions apply. See your Dealer or Lexus.ca for complete details. ^Maximum $3,500 F SPORT Credit applies to new 2019 Lexus IS 300 AWD models (suffix F) and will be deducted from the negotiated price after taxes. See your Lexus Dealer for Delivery Credit amounts offered on other models. Limited time offer is subject to change or cancellation without notice. *‡Lease and Finance offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. *Representative lease example based on a 2019 Lexus IS 300 AWD sfx 'F' on a 48 month term at an annual rate of 0.4% (which includes the 1.5% rate reduction) and Complete Lexus Price of $51,676. Bi-weekly payment is $198 (includes $3,500 F SPORT Credit) with $6,240 down payment or equivalent trade in, $0 security deposit and first monthly payment due at lease inception. Total of 104 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is $26,881. 64,000 kilometre allowance; charge of $0.20/km for excess kilometres. ‡Representative finance example is based on a 2019 Lexus IS 300 AWD sfx 'F' on a 48 month term at an annual rate of 0.4% (which includes the 1.5% rate reduction) and Complete Lexus Price of $51,676; Monthly payment is $1,012 (includes $3,500 F SPORT Credit); Cost of borrowing is $394 for a total obligation of $48,571. Complete Lexus Price include freight and PDI ($2,075), Dealer fees ($1,809), block heater ($264), air conditioning charge ($100), tire charge ($20), AMVIC fee ($6.30) and Filters (up to $1.90). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers valid during Offer Period. See your Dealer or Lexus.ca for complete details.*

大統華T&T 有大統華，真好！

6/21 - 6/27
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

所有商品數量有限，售完即止。Quantities and selections are limited for all of the above items.

驚爆超低價 Big Sale

Specialty Lychee 妃子笑荔枝 6/20 - 6/24 (5 DAYS 天)
海南直送 Hainan
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。
2.77 /lb磅

Guava 芭樂 6/20 - 6/24 (5 DAYS 天)
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。
1.88 /lb磅

Donut Peach 蟠桃 6/20 - 6/24 (5 DAYS 天)
Jumbo 珍寶
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。
20.88 /ea箱

Silkie Chicken (Frozen) 竹絲雞 (急凍) 6/21 - 6/24 (4 DAYS 天)
No Extra Service 不設加工
滋補養生
Limit per Family 4 nos. 每家庭限買4隻
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日到貨，售完即止，不設兌換券。
4.48 /lb磅

White Fish Balls (Previously Frozen) 小白魚丸 (冰鮮) 6/21 - 6/24 (4 DAYS 天)
Limit per Family 4 lbs. 每家庭限買4磅
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日到貨，售完即止，不設兌換券。
3.49 /lb磅

RWA Lamb Shoulder (Frozen, Boneless) 全自然羊肩肉 (急凍, 無骨) 6/21 - 6/24 (4 DAYS 天)
Exclusive 獨家發售
Raised without the use of antibiotics
No Extra Service 不設加工
滋補養生
Limit per Family 4 nos. 每家庭限買4塊
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日到貨，售完即止，不設兌換券。
6.48 /lb磅

White Shrimps (IQF, Peeled, Tail-On, 31/40) 鳳尾白蝦 (單凍, 31/40) 6/21 - 6/24 (4 DAYS 天)
2lbs
Limit per Family 4 pcs. 每家庭限買4包
Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日到貨，售完即止，不設兌換券。
14.99 /ea包

Chuan Ho Green Onion Pancake 禾圃原古早蔥油餅 6/20 - 6/27 (8 DAYS 天)
500g
While quantities last, no rain check. 售完即止，不設兌換券。
2/6.98

Cherry (Washington) 櫻桃 (華盛頓) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
New Crop 新作
Jumbo 珍寶
4.99 /lb磅

Yellow Papaya (Hawaii) 黃肉木瓜 (夏威夷) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
2.48 /lb磅

Atemoya 鳳梨釋迦 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
By Air 空運
4.77 /lb磅

On-Choy Green 青骨空心菜 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
2.99 /ea扎

Green Onion 青蔥 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
2/88¢

Watercress 西洋菜 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
2/2.50

Chicken Drumstick (Fresh) 小雞腿 (新鮮) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
Value Pack 超值裝
Buy 3 lbs or more 購買3磅以上
風冷保鮮味 Air-chilled
1.98 /lb磅

Pork Shank (Fresh) 豬腱 (新鮮) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
2.98 /lb磅

Ground Pork (Fresh, Lean) 絞豬肉 (新鮮, 瘦) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
3.48 /lb磅

Chingping Chicken (Fresh) 清平雞 (新鮮) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
Golden Maple
No Extra Service 不設加工
滋補養生
風冷保鮮味 Air-chilled
4.28 /lb磅

Beef Heel Muscle (Fresh) 嫩牛花腱 (新鮮) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
5.98 /lb磅

Beef Oxtail (Fresh) 牛尾 (新鮮) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
滋補養生
8.88 /lb磅

Spot Prawns (Live) 斑點大蝦 (游水) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
By Air 空運
25.99 /lb磅

Atlantic Salmon Steak (Fresh) 大西洋三文魚扒 (新鮮) 6/21-6/24 (4 DAYS 天)
7.98 /lb磅

Tilapia (Frozen, Gutted & Scaled) 鯽魚 (急凍, 去腸臟)
2.49 /lb磅

Chilean Mussel Meat (Frozen) 智利青口肉 (急凍)
4.99 /lb磅

Grand Maple Hairtail Segment (Frozen) 楓華海捕帶魚 (急凍)
Wild 野生
2 lbs
7.99 /ea包

Clear Water Hokkigai (Frozen) Clear Water 北極貝 (急凍)
400g
8.99 /ea盒

Unique Dry Sea Cucumber with Flesh 唯一帶筋野生海參
454g
2/99.99

Luobawang Luosi Rice Noodles 螺霸王螺螄粉
3 Selections 3款
280g-315g
2/6.18

Haday Signature Oyster Sauce/ Soy Sauce for Steamed Fish 海天招牌蠔油/蒸魚豉油
725g/ 450ml
2.48/ 2.68 /ea瓶

Palm Corned Beef (Original/ Garlic) 棕櫚樹碎醃牛肉 (原味/ 蒜味)
326g
5.68 /ea罐

Blue Diamond Almond 藍鑽石杏仁
3 Selections 3款
454g
9.58 /ea包

Lay's Potato Chips (Family Pack) 利時薯片 (家庭裝)
Purchase any 3 bags of Lay's chips (Family Pack) (255g) and get One case of Pepsi branded drinks (355ml x 12) for FREE. While Quantity Lasts.
凡購買3包指定促銷利時薯片(家庭裝) (255g)，即可以免費獲贈百事系列 (355ml x 12)裝一箱。數量有限，送完即止。
送 Free
5 Selections 5款
255g
3/10.68

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888)
Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608)
West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 6638)
Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686)
South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

大統華T&T 有大統華，真好！

6/21 - 6/27
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

ENJOY SUMMER

Nong Shim Chai Bibimmyun Noodle
農心韓式辣味冷麵 130gx5
$4.99 /ea 包

Tung Fung Organic Mung Bean/ Red Bean
同豐有機綠豆/ 紅豆 800g
$5.99 /ea 包

Watson Sesame Paste
華生芝麻醬 454g
$4.99 /ea 瓶

Golden King Canned Grass Jelly
金萊香爽滑涼粉 540g
2/$2.69

I-Mei Plum Drink
義美酸梅湯 1.5L
$3.29 /ea 瓶

Orihiro Jelly Pouch (Lychee/ Peach)
蒟蒻果凍爽(荔枝/ 蜜桃) 130g
2/$3.99

Loacker Quadratini Wafer
萊家粒威化 220g/ 250g
2/$6.00
5 Selections 5款

H&H Thai Honey Mango
H&H 泰國芒果乾 500g
$7.99 /ea 包

Ru Shui Crispy Peanuts
如水魚皮花生 500g
$6.99 /ea 瓶

Longevity Condensed Milk
壽星公煉奶 300ml
2/$5.50

VT Cica Sun Spray
VT 老虎積雪草清爽防晒 150ml
$14.99 /ea 瓶

Perfect Butane Gas Cartridge
PERFECT 瓦斯筒 220gx4
$4.88 /ea 組

Baffin Bay Imitation Assorted Fish Balls
巴芬灣雜錦丸 500g
2/$7.98

Poppies Mini Cream Puff
Poppies 迷你泡夫 1kg
$9.38 /ea 盒

Dong Bei Da Ban Ice Bar (Original Milk/ Grassland Milk)
東北大板冰棒(原味奶/ 草原奶) 85ml/ 115ml x8
$8.98 /ea 盒

Siwin Traditional/ Asian Style Sausage
喜之味烤腸/ 紅腸 225g/ 250g
2/$6.98
4 Selections 4款

Superior Soy Drink
頂好豆漿 1.89L
$3.68/$3.98 /ea 盒
3 Selections 3款

Island Farms Ice Cream (Neapolitan/ Vanilla)
Island Farms 冰淇淋(義式/ 香草) 4L
$6.38 /ea 桶

Super Instant Milk Tea/ Regular Low Fat Coffee
超級即溶3合1奶茶/ 低脂咖啡 20gx25/ 40
5.28/ 5.88 /ea包

Danisa Pineapple Filled/ Butter Cookies
皇冠菠蘿注心/ 牛油曲奇 430g/ 454g
6.28 /ea罐

Itoen Tea Drink
伊藤園茶類飲品 2L
5.28 /ea瓶
5 Selections 5款

Kracie Facial Mask
葵提亞面膜 4pcs/ 5pcs
14.38 /ea盒
4 Selections 4款

Cooker King Kitchenware Set
炊大皇精選廚具套組
108.00 /ea組

While Supplies Lasts 售完即止
6/21-6/24 4 DAYS 天
Naturegg Omega 3 Eggs (Large)
NaturEgg 奧米加3雞蛋(大) 12pcs
3.98 /ea盒

T&T Chili Preserved Bamboo Shoot/ Fried Gluten With Mushroom/ Chili Preserved Radish
大統華牌辣油香筍/ 香菇麵筋/ 香辣蘿蔔 340g-380g
2/5.68

T&T Traditional Tofu
大統華牌傳統豆腐 700g
1.98 /ea盒

T&T Layered Pie
大統華牌千層拉餅 480g
2/8.18
3 Selections 3款

Samurai Menshogun Udon
麵將軍日本烏冬 240gx6
2/9.28

Sunshine Frozen Durian Pulp
Sunshine冷凍金枕頭榴槤肉 454g
2/22.58

Bamboo Shrimp Dumpling
竹牌鮮蝦餃 500g
6.68 /ea包

新鮮烘焗 6/21 - 6/24 Except Calgary Store 卡加利分店除外

Plain Tray Bun
小餐包 12pcs
2/4.00

Sponge Cake (Original/ Mango)
黃金蛋糕(原味/芒果) 210g
2/5.00
Mix and Match 可自選組合

Golden Pillow Danish Bread
金枕頭手撕吐司 370g
2/5.99

Phoenix Cookie
雞仔餅 225g
3.29 /box盒

美食廚房 6/21 - 6/24

BBQ Pork
蜜汁叉燒
8.49 /lb磅

Vietnamese Pork Chop with Lemon Grass (Large)
越式香茅魚露豬扒(大盒)
8.99 /box盒

Sakura Sushi Party Tray
櫻花壽司派對盤 600g
12.99 tray盤

Sichuan Spicy Cold Noodle
四川怪味涼麵 350g
2/6.99

Sesame Seaweed Salad
日式芝麻海草 100g
2/5.99

Flavoured Squid Tentacles (Small)
風味魷魚鬚(小盒)
4.99 /box盒

Check our website 更多特價品想，請瀏覽
www.tatsupermarket.com
for More Specials

Customer Service Hotline 顧客服務熱線
1-866-868-5678

Quantities and/ or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
No rain check or substitution.

本廣告如有津貼錯誤，以店內有關標示為準。
所有商品數量有限，售完為止；不受錯兌換券。
大統華超級市場保留權利取消、修正、修改與更換商品品質之權利。
關於優惠券、商品質量與售價數量、價格、顏色、網絡以及編輯列為準。

LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location:
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Sunridge location:
3333 Sunridge Way NE
403-717-0770

Offers effective June 21 - 27, 2019

仙女牌泰國香米 30.99
Fairy Brand Thai Jasmine Rice 2019 36lb

海燕牌沙河粉 3.29
Ocean Swallow Oriental Style Small Rice Stick 908g

匯豐牌蒜蓉辣椒醬 2.89
Huy Fong Garlic Chili Sauce 510g

都樂牌雜果罐頭 7.49
Dole Tropical Fruit Salad 2.84L

4 days only 只限四天 06/21 - 06/24

BC上海白菜 1.28/lb
BC Shanghai Choy

墨西哥油菜苗 1.68/lb
Mex Yu Choy Mue

墨西哥韭菜 1.68/lb
Mex Chive Leaves

墨西哥哈密瓜 1.18/lb
Mex Hami Melon

美國甜橙 68¢/lb
US Navel Orange

墨西哥無核紅提子 1.78/lb
Mex Seedless Red Grape

美國白油桃 1.68/lb
US White Nectarine

墨西哥小芋頭 1.18/lb
Mex Small Taro Root

墨西哥無莖百加利 1.48/lb
Mex Broccoli Crown

BC日本南瓜 98¢/lb
BC Kabocha Squash

中國豐水梨 1.48/lb
China Brown Pear

羅馬番茄 98¢/lb
Mex Roma Tomatoes

媽媽牌即食麵 9.99
Mama Instant Creamy Shrimp Tom Yum Noodle 20x90g

瑪卡比娜牌魚露 2.69
Marca Pina Patis Fish Sauce 1L

亞萊地牌鵪鶉蛋 2.49
Aroy-D Quail Eggs in Water 425g

KOPIKO 三合一即溶咖啡 2.99
Kopiko Instant 3 in 1 Brown Coffee Mix 10x25g

秋菊牌椰子水連肉/椰果 1.09
Chaokoh Young Coconut Juice w/ Pulp or Jelly 520mL

4 days only 只限四天 06/21 - 06/22

震撼價 Super Hot Sale
祇限 Sunridge 店! Sunridge store only!
新鮮原條龍躉 4.99/lb
Fresh Whole Ling Cod Fish

4 days only 只限四天 06/21 - 06/24

原箱 $0.99/磅
新鮮特級小雞腿 1.19/lb
Chicken Drumstick Family Pack or $0.99 /lb for Whole Case Lot

震撼價 Super Hot Sale
美味精選特級草羊粒連骨 13.99
Savoury Choice Goat Meat Cube Skin On Bone In 907g

震撼價 Super Hot Sale
新鮮小背脊牛排(原袋) 2.29/lb
Beef Back Rib Whole Pack

原隻 $5.99/磅
五花腩連骨 4.49/lb
Pork Belly Rib Bone In

震撼價 Super Hot Sale
新鮮牛柳(原袋) 8.99/lb
Beef Tenderloin Whole Pack

震撼價 Super Hot Sale
永達新鮮加美雞 3.89/lb
Wing Tat Canada Chicken

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

Offers effective
June 21 - 27, 2019

www.luckysupermarket.ca

Open: 9am - 9pm daily.

2 days only 只限兩天 06/21 - 06/22 數量有限

安格斯牌 牛腱連骨(原袋) 3.99 /lb

Angus Halal Beef Shank Bone In Whole Pack
While Quantities Last

2 days only 只限兩天 06/21 - 06/22 數量有限

美味精選 火鍋精選組合 (梅花豬肉/ 肥牛肉/羊肩肉) 11.99

Savoury Choice Sliced Meat Pork/Beef/Lamb 3x210g
While Quantities Last

幸福牌龍脷魚柳 2.69 /lb

Lucky Halal Basa Fish Fillet 250UP

妮娜牌 去頭白蝦 29.99

Nila Headless White Shrimp 21/25 3.6lb

碧瑤牌 菲律賓腸仔 4.29

Baguio Sweet Longaniza Sausage Hot or Regular 375g

海燕牌 特幼米粉 1.59

Ocean Swallow Fine Rice Vermicelli 340g

好比牌米粉 79¢

Hobe Special Bihon Cornstarch Sticks 227g

金廟牌 越南米紙 1.79

Golden Temple Gluten Free Rice Paper 22cm 340g

檳榔樹牌 素魚露 3.49

Betel Tree Vegetarian Pineapple Fish Sauce 500mL

潘泰諾華星牌 大蟹膏 7.49

Pantainorasingh Crab Paste w/ Soya Bean Oil 200g

國華牌 松花溏心皮蛋 / 熟鹹蛋 3.99

Kuo Hua Preserved/Salted Duck Egg 6pc 328g

Jack N Jill 牌 芝士味薯片 2.99

Jack & Jill Piattos Potato Crisps Cheese Flavour 212g

幸福比內牌 香脆魚條 1.99

Lucky Pinoy Fish Crackers Regular or Salt & Vinegar 200g

新李牌椰樹汁 99¢

Sunlee Palm Juice 330mL

娃哈哈牌 酸乳酪 (原味) 1.89

Wahaha Original Yogurt Drink 4x100mL

憑此優惠券購買好運原隻燒鴨可獲減$6

好運豬仔包 3.49

Lucky Crusty Bun 10pc Bag

海燕牌章紅魚 3.49 /lb

Ocean Swallow Amberjack Fish 400UP

薩蘭加尼 去骨虱目魚 5.89

Sarangani Bay Boneless Milkfish 325g

海燕牌 小鸚鵡魚 3.49

Ocean Swallow Baby Parrot Fish 30/100

越金牌 有頭白蝦 8.99

Viet Gold Head On White Shrimp 20/30 400g

海洋媽媽牌 紅蝦仁 7.29

Ocean Mama Cooked Shrimp 91/120 340g

AAA牌 有頭老虎蝦 7.99

AAA Head On Shell On Black Tiger Shrimp 21/25 454g

海燕牌 急凍蟹仔 6.99

Ocean Swallow Baby Rice Crab 500g

雞嘜 冬蔭酸辣湯料 1.69

Cock Brand Tom Yum Mixed Soup Pack 114g

海燕牌紫薯蓉 1.89

Ocean Swallow Grated Yam 454g

第一家牌 春卷皮 (六吋) 2.39

TYJ Spring Roll Pastry 6" 50pc

海燕牌 鹽煮花生 2.19

Lucky Cooked Salted Peanut 454g

布娜牌 急凍木薯蓉 1.29

Buenas Grated Cassava 454g

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限 ， 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤 ， 一律以店內標示價錢為準

明威超級市場
Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Jun 21 - June 27 | 誠聘司機

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

Special offer valid only while quantity last.
We reserved the right to correct any errors on the ad.

SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER

海鷗香米
Golden Phoenix Jasmine Rice

$37.99/bag

妮娜白蝦 31/35
Nila White Shrimp 31/35

$22.99/box

呂宋芒果16's
Mango Case 16 Size

$15.99/box

餐館特價批發

青蔥	$19.00/box
紅蘿蔔	$16.00/box
百加利	$29.00/box
薑	$31.00/box
冠珍大紅浙醋	$38.00/box

$2.39/lb 香梨 Fragrant Pear

$1.09/lb 上海白菜 Shanghai Bok Choy

$0.99/lb 美國富士蘋果 Fuji Apple

$3.39/ea 白/青通菜 White/Green Ong Choy

$1.19/lb 豐水梨 Brown Pear

$1.39/lb 芥菜仔 Baby Gai Choy

$2.59/lb 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya

$0.39/ea 青蔥 Green Onion

$0.79/lb 加州大甜橙 California Oranges

$1.69/lb 青提 Green Grapes

$3.69/ea Vina 3合1咖啡 Vina 3 in 1 Instant Coffee

$2.69/ea 香菊三邊竹 Xiangju Dried Beancurd Sheet

$6.59/ea 品坊冬菇 Tastie Dried Mushroom

$1.49/ea 惠金橋甜梅菜王 HJQ Preserved Vegetables

$0.95/ea 長青江西米粉/瀨粉 Evergreen JX Rice Stick

$1.39/ea mmMasarap煉奶 mm Masarap Condensed Creamer

$2.99/ea 特級粽葉 Bamboo Leaves

$3.29/ea 彩多多豆豉鯪魚 CDD Fried Dace with Black Bean

$2.69/ea 徐福記沙琪瑪 HFJ Soft Flour Cake

$1.15/ea 黃冰糖 Rock Sugar

$1.05/ea 地球椰奶 Globe Coconut Milk

$0.59/ea 家樂酸子粉 Knorr Tamarind Soup Base Powder

$2.19/ea $2.09/ea 大信傳統豆腐/豆乾 DSI Fresh Tofu, Pressed Tofu

$1.19/ea 雞牌小西米 Cock Brand Tapioca Pearl

$9.99/ea 急凍有殼鮑魚 Frozen Whole Abalone

$1.79/lb 三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia Fish

$3.79/ea 魷魚須 Squid Tentacle

$2.49/ea 印度鯖魚 Vivasea Indian Mackerel

$5.39/ea 南美有頭白蝦 Champmar Head on White Shrimp

$11.79/bag 鳳尾蝦 31/40 Tail on White Shrimp 31/40

明威超級市場
Ming Wei Supermarket

迎夏日 每周推出特價大酬賓

SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER SUMMER

金鯧魚
Golden Pompano Fish
$2.79/lb

妮娜白蝦 26/30
Nila White Shrimp 26/30
$23.99/box

繽繽米果
Bin Bin Rice Cracker
$1.69/ea

菠蘿蜜
Jackfruits
$0.99/lb

$1.29/lb 水晶梨 Asian Golden Pear	$1.09/lb 紹菜 Short Napa	$1.59/lb 白油桃 White Nectarine	$1.59/lb 雪裡紅 Sher Li Hon	$2.69/lb 妃子笑荔枝 Fei Zi Xiao Lychee
$1.19/lb 茼蒿 Tong Ho	$1.39/lb 紅提 Red Grape	$0.59/ea 芫荽 Cilantro	$2.69/ea 新鮮菠蘿 Fresh Pineapple	$0.89/ea 金針菇 Korean Needle Mushroom
$0.95/ea 家樂雞湯 Knorr Clear Chicken Broth	$1.19/ea 鷹金錢涼粉 Eagle Coin Grass Jelly	$1.49/ea 佛山生抽王 ZM Light Soy Sauce	$7.99/ea 紅蓋美極醬油 Maggi Soy Sauce	$1.49/ea 雞牌去衣綠豆 Cock Brand Peeled Split Mung Bean
$3.49/ea 梅林午餐肉 Maling Luncheon Meat	$2.69/ea 金鼇特級排米粉 JX Dried Rice Stick	$3.89/ea 豐美蜂蜜薑茶/菊花晶 FM Honey Ginger, Chrysanthemum Drink	$1.99/ea 雞牌蓮莖 Cock Brand Pickled Lotus Rootle	$1.25/ea 六福草菇碎 SF Broken Straw Mushroom
$1.25/ea 玫瑰沙河粉1mm Rose Rice Stick 1mm	$1.59/ea 鹿牌綠豆 CTF Green Mung Bean	$1.05/lb 雞腿仔 Chicken Legs	$1.59/ea Aroy-D急凍椰子水 Aroy-D Frozen Coconut Water	$9.49/ea 永達走地雞 Wingtat Free Range Chicken
$6.19/lb 龍鱈魚 Greenland Turbot	$2.99/ea Vivasea熟蜆肉 Vivasea Frozen Cooked Clam Meat	$9.29/ea 泰高蝦仁31/40 Thai Gold Shrimp no Shell 31/40	$6.29/lb 海威大墨魚 Searay Cuttlefish Seiche	$21.49/box Akeno白蝦31/40 Akeno White Shrimp 31/40

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿$30即可獲贈1個哈密瓜

SALE 1.28/lb

Yellow Nectarines 黃油桃

SALE 0.88/lb

Green Cabbage 椰菜

SALE 2.98/ea

Jumbo Cauliflower 特大椰菜花

SALE 1.38/lb

Broccoli Crowns 無莖西蘭花

SALE 1.48/lb

Red or Black Plums 紅/黑布冧

SALE 0.78/lb

Local Mini Cucumbers 當地迷你青瓜

SALE 2.98/lb

Jumbo Sweet Cherry's 特大車厘子

2 for

SALE 0.98

Local Butterleaf Lettuce 生菜

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

周一至周五：9am-8pm 周六：9am-7pm 周日：10am-6pm

本周特價
6月20日 - 6月26日

H.T GROCERIES

FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS

HT 雄記雜貨店

專營各類鮮肉、海鮮、蔬果

Monday - Saturday: 8am- 8pm
Sunday: 9am- 7pm

#106-4909 17 Ave SE | 403-569-2289 / 403-880-6197

Lotto MAX 649

設有649及彩票投注服務

價錢公道 服務至上

Sale Week From *June 20* to *June 26*

全雞翼
Whole Chicken Wing

1.59/lb

原價:~~$2.59~~

全雞腿連背
Whole Chicken Leg Back Attached

1.89/lb

原價:~~$2.59~~

Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。

FOOD ITEMS 食物類

Beef Ball / 牛肉丸
Pork Ball / 豬肉丸
Chicken Ball / 雞肉丸
Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
Marinated Pork Patty / 越式肉餅
Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
Head Cheese / 越式肴肉
Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
Spring Rolls / 春卷

Pate / 肝醬
Sate Sauce / 沙爹醬
Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
Cold Cut Meat / 冷切肉
Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
Uncooked Ham / 生火腿肉
Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
Squid Paste / 魷魚膏
Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷

越式三文治

Beef / 牛肉　Chicken / 雞肉　Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲　Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 $5.00 起

多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9
Tel: 403.452.8881
營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息

2019年最新育嬰產品推介

每年市場上都會出現不少新產品吸引媽媽們來購買，花款新穎功能多多，現在小編就和大家介紹一下今年新出的各種育嬰產品吧。

• 藍色樂園

*Boon Nursh Silicone Pouch Bottle

3個(4oz)及(8oz)均有售

如果奶瓶內使用Disposable Liners，就能減低氣泡，讓BB消化更好，也容易清潔，不過價錢也十分昂貴，而且也不環保。現在Boon這款產品，就滿足了以上兩種需求，既可以讓BB不吸入氣泡，也不需要即棄而產生浪費。奶瓶分兩部分設計，內層是可重復使用的Liners，外面套一個塑料硬套，產品全部由硅膠製作，讓媽媽安全又放心。內外兩層，都能在官網分開購買。

*Collapse and Go Collapsible Bottle

今年五月開始發售

BB的奶瓶太多沒地方放？出街不想帶太多bb物件，怕會太累贅？有了這款可以收縮的奶瓶，還怕會有這種煩惱嗎？整個奶瓶由硅膠組成，你還可以折疊後在上面不斷疊加幾個奶瓶，省地方也夠方便。到了BB開始吃副食的時候，你還可以將奶嘴換成Sippy Cup，繼續使用。

*BlueSmart Mia 2

想記錄BB喝奶的份量又嫌一些App需要計算而麻煩嗎？這款產品，你只需要將它放在奶瓶底部，就能自動監測到BB喝的奶量了。而且還可以監測到奶的溫度，讓BB不會燙傷。自帶的手機App，為媽媽省掉不少功夫。

*Baby Brezza Formula Pro Advanced

這款產品比以往的沖奶更快捷，噪音更小。而且透過獨特的設計，讓奶沖起來會更少氣泡，讓bb不易打嗝。沖奶的容器可以放進Dish Washer清洗，還可以調教3種溫度。包括體溫、比體溫稍高的溫度以及室溫。

*PopYum Formula Mixing Baby Bottle

2個(5oz)及(9oz)均有售

和BB出街總是要帶各種奶瓶，奶粉和勺子來沖奶，但有了這款產品，你只需要一個奶瓶就ok了。因為它有一個小格可以存放奶粉，當你需要沖泡的時候，只需要單手用兩隻手指按壓，奶粉自然就會落在瓶子底部，你加水搖晃，奶奶就準備好了！而且它和普通奶瓶一樣，沒有多餘的零件需要清洗或拆卸，真是方便又實在。

*The First Years 4-in-1 Remote Control Bottle Warmer

市面上的暖奶器很多，但功能千篇一律都差不多。但這款產品，竟然是自帶遙控的！這絕對幫媽媽們省了很多功夫。尤其在寒冷的晚上，窩在被門裏不想下床熱奶時，這款產品就是救星了。雖然最後還是要下床餵bb，不過能躺在床上多幾分鈿，都是給媽媽們最好的休息。而且還不用每次更換水，裏面有乾冰，方便又乾淨。

志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日（星期六）
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分（參閱校曆）
級　　別：幼兒班、小學部、初中部、高中部
學　　費：每名學生每年學費250元（包括課本、練習簿）

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
3) 師範專業，師資優良；
4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉寮華裔聯誼會會所（華埠龍成商場二樓276室）
聯絡人：吳麗君 (403)903-5253　王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址： www.zhichengchineseschool.com

國際白眉合勁道

功夫班及舞獅班 招收新學員

功夫班	舞獅班
白眉、詠春、北少林龍形	免費教授
$10/堂（6堂起）	
詳情請電：	詳情請電：
Alex Wong 黃耀喜	Eric Hong 洪繼文
403-973-9883	587-479-9593
alex.wong@hupgingdo.com	eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：*Brian Gee* 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

美加餐具設備公司
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品

花麗雅 鮮花超級市場

Malea Florist 花麗雅花店
#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華埠東方商場內)
Tel:403-265-3388 / 889-1000 Fax:403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被

卡加利華僑中文學校

卡加利歷史最悠久的中文學校
（提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中學分班）

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面）
126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
Email address: ccps@shaw.ca
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool
電話：403-264-2233
傳真：403-282-9854
網址: www.ccpschool.ca

2019年七月份暑期班

日　期：2019年7月2日至7月26日　　時間：星期一至星期五（上午9時至下午4時）
小學部：組別：幼稚園組/初級組/中級組/高級組/普通話組 學費：$600
（可分期報名，每期一周，學費為$170）若留校至五時，加收$100。
課程內容：教學內容輕鬆，以快樂學習為主題，內容包括語文、普通話、美勞、剪紙、唱遊及校內課外活動等。
中學部：級別：中四至中六（學分班）學費：$360（畢業班另繳$40畢業費）

招收2019—2020年度新生

新學年度學生註冊於2019年3月9日開始。若在6月30日前報名，可獲優惠減免學費$20.00。
另同一家庭多個子女報名，第二個或第二個以上子女可各獲減免學費$10.00。
師　資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別　獲"華文教育優秀獎"、"華文教育傑出貢獻獎"及"華文教育終身成就獎"。另有暑期班導師專程從海外赴卡城教授。
設　施：—富活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
—寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
—獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
—課室自置，為學生提供更寬敞、舒適及更自由的學習地點及教學設施；
課　程：幼稚園至高中十二年級廣東話繁體字、普通話繁體字及普通話簡體字課程。高中部學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（中四至中六）函授課程。
教　材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。
時　間：2019年9月14日（星期六）/ 9月15日（星期日）
上午班：9:00am-12:00noon　　下午班：1:00pm-4:00pm
級　別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級
學　費：ECS、幼低、幼高　全年$330（幼高班另加$20畢業費）
一年級至十二年級　全年$310（六年級、九年級及十二年級另加$40畢業費）

辦公時間：星期一至星期日 上午9時至下午5時（逢星期三休息）

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒美容
- 保險直接結算服務
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 牙冠及牙橋修復
- 拔牙及根管治療
- 種牙及活動假牙

» 每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情

陳忠豪醫生

許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

« 七天營業

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1

RUNDLE DENTAL
Your Smile. Our Focus.

北京八日遊

- 頤和園（一）

・志永

為什麼紫禁城禦花園這麼細？因為真正皇室花園是北京西郊的三山五園，頤和園是其中之一。1750年乾隆建造清漪園，佔地300公頃，1860年被英法聯軍燒毀，1888年慈禧太后挪用海軍經費重建，改名頤和園，取「頤養精神、心情平和」之意。頤和園以萬壽山和昆明湖為主，以杭州西湖為藍本，江南園林佈局建成大型天然山水園林，1998年被評為世界文化遺產。慈禧太后晚年和光緒皇帝曾居於此，許多歷史都在此發生，樂意付40元美金參加自費活動，想不到只逗留二小時，急急腳看一小部份，美國來兩兄弟問為何沒有去蘇州街、石舫等景區？導遊懶睬你趕着我們去購物，唉！又有被騙感覺。

我們從頤和園正門「東宮門」進入，門上橫直都有9排金色圓粒門釘，代表九五之尊皇帝。金色門環是龍生九子中的老三「椒圖」，有辟邪作用。門額上「頤和園」是光緒帝御筆親題。售票亭有語音導遊出租，過了收票機，廣場豎立「世界遺產」的標誌，穿過仁壽門來到「仁壽殿」，殿前迎面的風水石，狀如壽星俗稱壽星石。較細五塊像老人太湖石叫峰虛五老，寓意長壽。漢白玉基座上麒麟象徵吉祥富貴，兩對龍鳳造型的銅香爐。左右兩邊反傳統，神獸以鳳行先龍隨後，這樣擺放是以「慈禧太后」駕馭皇帝之意，仁壽殿亦是慈禧太后「垂簾聽政」的地方之一，慈禧才幹遠不及武則天，只有偷偷摸摸暗示想做皇帝。重建後改名的仁壽殿，原名勤政殿，皇帝來渡假都要臨朝理政，無得偷懶。光緒帝在仁壽殿與康有為推行維新變法，遭保守勢力反對，「百日維新」失敗，光緒被幽禁圓中玉瀾堂。透過門窗窺望室內一角，大殿「符仁協壽」橫匾下設置寶座、御案，寶座後是一座二百多個不同寫法的壽字屏風。慈禧坐在寶座上聽政，接見外國使節，光緒坐在她左邊小寶座。懸掛兩盞吊燈，是中國最先採用電燈。

途經專供帝后們看戲用德和園，來到永壽齋太監總管李蓮英住所，俗稱總管院，再轉入由光緒親題「樂壽堂」慈禧太后的寢宮，堂前兩旁陳列銅鹿、銅鶴、寶瓶，取「六合太平」吉祥和諧之意。鐵欄圍着只能在門口人堆中遠眺，內有寶座、御案黑壓壓寢宮。樂壽堂前放着塊巨大奇石，乾隆皇帝親提「青芝岫」，話說乾隆下江南，見棄於荒野巨石，查問得知明朝書畫家米萬鍾因運石而力竭財盡破產，遂稱為「敗家石」。乾隆皇聽後，下令運這石回京作園景，因石太大要拆開宮門才能送入園，被皇太后責怪乾隆是敗家仔。

樂壽堂院西側是全長728米世界最長有蓋「長廊」入口「邀月門」，右面是萬壽山南麓，屋舍園林，小橋流水，景色幽雅。長廊有象徵四季的留佳、寄瀾、秋水和清遙四座八角亭子，以排雲門為中心，分為東西兩段。廊上每根樑柱都繪有不同故事彩畫，取材西遊記、三國演義、紅樓夢、西湖風景、二十四孝、中國古代詩歌和神話故事，人人頭岳岳細認畫中人物，我才疏學淺只認出武松打虎、祝英臺哭墓、點化八戒、江東赴會、連環計。留佳亭內「文思光被」匾額下是「悟空戰哪吒」彩畫，寄瀾亭內「煙霞天成」匾額下是「大鬧朱仙鎮」彩畫，「夕雲凝紫」匾額下是「張飛夜戰馬超」彩畫。看得頭昏眼花，乾脆像皇帝漫步長廊欣賞風景，來到排雲門便折返，沒逛西廊。未完待續。

敗家石

長廊

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

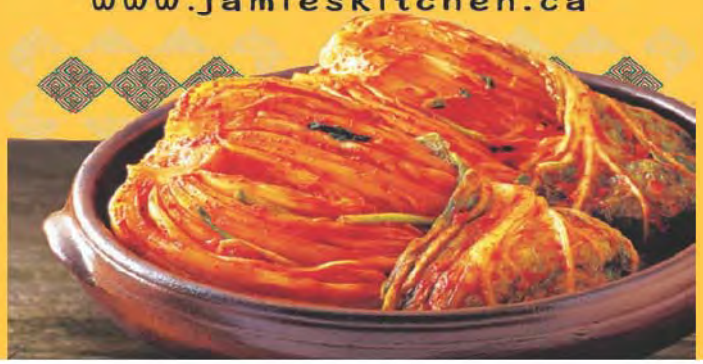
Jamie's Kitchen

TRY OUT THE BEST KIMCHI

DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY
NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICIES

ORDER NOW : 587-889-9725
jamie@jamieskitchen.ca
jamiemcc

www.jamieskitchen.ca



時代曲&流行歌曲
歌唱班招生
個別教授、悉心指導

由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別教授

*時代曲演唱技巧
*京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
*做手 *舞臺上基本功架

上課地點 卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

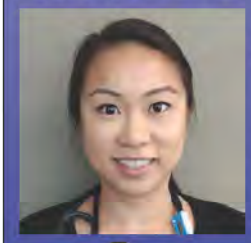
查詢及報名
403-607-0524

MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)

Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca

SOUTH POINTE TOYOTA

BUYER'S MARKET EVENT

= RED TAG DAYS + 0%* 利率優惠 + 現金回贈高達 $5,000* + 免供款 至本年12月* OAC

最後機會！ 本周四朝九晚九、周五及周六朝九晚六！

- 免費三年定期保養 另加 額外壹年全面保養*
- 超過 400輛 全新豐田汽車可供選擇
- 成功購車顧客可獲 免費汽油 高達 $2,000*
- 所有豐田汽車 0%* 利率優惠
- $0 首期 及 免供款 至2019年12月 OAC* 另加 $5,000* 現金回贈

2019 COROLLA CE
LOADED, AUTO
$1,888 DOWN
LEASE FOR ONLY
$98/BW*
or 0% | Stock: P900445

2019 CAMRY LE
LOADED, AUTO
$1,888 DOWN
LEASE FOR ONLY
$168/BW*
or 0% | Stock: P901105

2019 HIGHLANDER LE
AWD, V6, LOADED
$5,888 DOWN
LEASE FOR ONLY
$198/BW*
or 0% | Stock: MAY019

2019 RAV4 AWD LE
ALL NEW REDESIGNED
$3,888 DOWN
LEASE FOR ONLY
$158/BW*
or 0% | Stock: P800708

2019 TACOMA
4WD, V6, DOUBLE CAB
$4,888 DOWN
LEASE FOR ONLY
$189/BW*
or 0% | Stock: P900615

2018 TUNDRA
NEW, LOADED, LONG BOX
WAS $44,754 SAVE $6,754
NOW ONLY
$38,000
Stock: P802193

萬勿錯過省錢良機，優惠祇限本周四朝九晚九、周五及周六朝九晚六！

SOUTH POINTE TOYOTA
www.southpointetoyota.com

403.567.8888
11550 - 35 STREET S.E.
(BARLOW TR. South & DEERFOOT TR. SE)

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

Toyota Safety Sense

ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL OFFERS HAVE CONDITIONS, CANNOT BE COMBINED AND ONLY ONE PER CUSTOMER. ALL PAYMENTS ARE 60 MONTH LEASE TERMS OAC, TAXES AND ACCESSORIES EXTRA, 20000 KM PER YEAR ALLOWANCE. THE 0% OFFER VARIES IN TERM BY MODEL AND MAY HAVE DOWN PAYMENT RESTRICTIONS AND IS OAC. CASH BACK OFFER IS A COMBINATION OF TCI FACTORY REBATES AND DEALER DISCOUNTS AND VARIES BY MODEL. THE NO PAYMENT UNTIL DECEMBER OFFER IS A BANK FINANCE CONTRACT AND IS OAC AND IS A PAYMENT DEFERRAL PROGRAM, INTEREST ACCRUES FROM DAY ONE. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.

加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.
Dragon City Mall（龍城商場二樓）
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel:403-234-0553 Fax:403-265-8641
卡城以外免費長途電話：1-877-700-7780

IATA

出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

包括韓國48小時轉轉卡

卡城出發 包停中國（瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海）

（機票+酒店套票） 雙人房：**$998**起 另加稅$450

Imagine your Korea

KOREAN AIR

卡城出發 包停臺灣臺北（機票+酒店套票）雙人房：**$998**起 另加稅$350

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass), 在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

免費入場推介景點 包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋（博物館）、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車（單程仁川國際機場及首爾站）、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士（Hop in/Hop off）。

折扣優惠加盟店 音樂劇「CHEF」（7折）、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店（店內優惠）樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

★★★★	Nine Tree Premier Hotel	雙人房 **$1038**起
★★★★	Hotel President	雙人房 **$1038**起
★★★	Hotel Shinshin	雙人房 **$998**起
★★★	ULJiro Co-op	雙人房 **$998**起

停中國另加稅 **$450** 停臺灣另加稅 **$350** （尚有其他選擇，不能盡錄）

所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為准

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

購票： ◦本賭場內禮品店 ◦致電 1-866-943-8849 ◦瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	$6.99/位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	$16.99/位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	$24.99/位
晚市自助餐 每晚 5:00PM 至 10:00PM	星期一/二 全新推出	世界美食之夜	$19.99/位
	星期三	泛亞美食	$26.99/位
	星期四	海鮮美食	$38.99/位
	星期五/六/日	燒焗牛排	$27.99/位

（以上價格未包括GST及小費）

WING KEI

19th ANNUAL WING KEI WALKATHON

第19屆榮基百萬行

Walk & Run for Seniors
一起行動表愛心 榮基翠景為社群

Saturday, June 22, 2019
2019年6月22日 (星期六)

Sien Lok Park
善樂公園

Ceremony: 10:00 AM
典禮開始: 10:00 AM

Calgary Chinese Cultural Centre
卡城中華文化中心

Registration:
8:30 - 9:30 AM
登記 8:30 - 9:30 AM

Fundraising Goal | : $240,000
Budgeted Expense | : $41,000

All net proceeds will go towards the Wing Kei Capital Campaign.

Rain or Shine!
風雨不改

For more information, please visit wingkei.org
詳情請瀏覽榮基網站 wingkei.org

• 說不得大師 •

世界第一座360°高空透明泳池

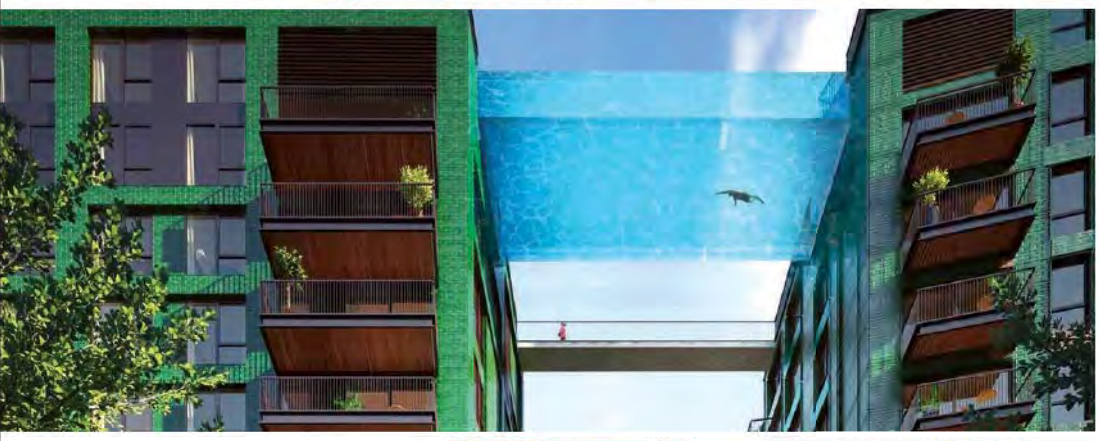
近日一項英國的建案引起了全球熱烈討論，泳池設計公司Compass Pools計畫與倫敦的一間五星級飯店合作，打造全球第一座360度無邊際高空游泳池「Infinity London」！泳池將建在離地55層樓、高約200公尺的摩天大樓最頂層，四面是透明玻璃環繞，潛到池底也能將城市的景緻盡收眼底。望向黃昏時的暮色、感受高空的清新空氣！

但你或許疑惑，這一座360度無邊際高空游泳池，沒有階梯、沒有停機坪，那該怎麼上去呢？ Compass Pools為了實現這樣科幻的美感，決定在池底開一個類似潛水艇的結構，以艙口直接把人送進水裡！Infinity London也將設置風速測定器，自動調節水面溫度和高度，並防止池水灑落；還有溫度變化；另外將回收大樓中央空調所排出的廢棄熱能，用來「加熱」游泳池，打造舒適的溫水環境。

現在，官方還沒有確認360度無邊泳池的地點，但是他們的理想地點還是在倫敦金融城附近。同樣沒確定的還有建成時間，官方表示說，理想的開始建設時間是2020年。

看了「Infinity London」這個設計，是不是有點迫不及待在泳池的碧水藍天中清涼一夏了？下面我們也來看看這些特別的泳池吧！

The Sky Glass-bottom Pool：Market Square Tower是Houston, Texas的一個豪華公寓大樓，設有一個帶玻璃底的屋頂游泳池，延伸到建築物外。游泳者可以往下看，看著下面的城市，因為他們可在水中跋涉。Sky Pool從第42樓伸出，距離地面500英尺。



Sky Pool：位於倫敦的「天空游泳池」（Sky Pool），目前正在建設中。它的獨特之處在於它是一座25米長的游泳池「橋」，連接著兩座10層高的塔樓。游泳池將有一個透明的底部，這樣，游泳者可以在游泳時觀賞35米遠的地面上的風景。

The Red Pool at Library Resort：紅色是游泳池新的流行色嗎？在泰國蘇梅島的Koh Samui，你可以在這個溫暖的游泳池裡游泳。池底鋪著橙色、黃色和深紅色的瓷磚，創造了一個色彩鮮艷、風格獨特的閃閃發光的景象。另外，一個私人的白色沙灘只是幾步之遙。

The Cambrian Hotel Pool：位於（The Cambrian Hotel）酒店，是瑞士排名前20的健康酒店和水療中心之一，擁有一個俯瞰阿爾卑斯山的令人瞠目的無邊泳池，全年向酒店客人開放。在阿爾卑斯山的注視下游泳，別提有多麼神聖和壯麗了。

2019年水立方杯中文歌曲大賽

卡城賽區初賽

選出十七位優異者晉級

熱愛音樂的你，一定不容錯過！

一年一度“文化中國，水立方杯”海外華人中文歌曲大賽全球海選現已開始！中國音，中國心，心心鄉音；聲飄海外，歌傳四方，同聲同情，相聚水立方。五洲華人同賀祖國70周年華誕，海外僑胞以歌曲助力2022北京冬奧會。

本次大賽由北京市人民政府僑務辦公室、北京冬奧組委新聞宣傳部、北京市人民政府新聞辦公室、北京市文化局以及北京市國有資產經營有限公司主辦，卡城洪門民治黨承辦，卡城華埠發展基金會協辦，並由盛世地產冠名贊助。

大賽優勝者將在北京奧運場館水立方與中國知名歌手同台獻藝！卡城賽區現已正式啟動，敬請熱愛歌唱人士踊躍報名！期待懷抱夢想的你，勇敢發聲！

成績優異參加者，更有機會參與9月7日在卡城 ***Jack Singer Concert Hall*** 舉行的亞省全橋慶祝中華人民共和國七十周年國慶文藝晚會。

卡城賽區準決賽 即將在愛城舉行

2019年水立方杯中文歌曲大賽各分賽場報名熱烈。沙省分賽場在6月2日選拔賽後選出五強。而卡城初賽亦於6月9日在K-1卡拉ok順利舉行。經過激烈比試後，最後選出17位優異者，連同沙省分賽場的五強，共22位將在6月23日晚上6時在愛城West Edmonton Mall 的Halley's Club進行準決賽，愛城對此盛事反應熱烈，準決賽門票已被搶購一空。屆時將選出16位參賽者進入終極決賽，敬請踴躍購票參觀。

決賽日期

7月7日(星期日)晚上6:30
地點：Calgary Central Library
Patricia A. Whelan Performance Hall
800-3st SE, Calgary

Brian Alexander McCullough

LAWYERS

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外

受傷索償

※專業處理個人受傷賠償
※協助閣下追討即時人工損失
及醫療費用賠償
※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com

Mercedes-Benz
The best or nothing.

smart®

Mercedes-Benz
Vans. Born to run.

歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部

Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager

Kevin Fong
403-809-1318
國、粵、英語
Sales Consultant

J M Wong
403-390-1118
國、粵、英語
Sales Consultant

維修部

Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333
粵、英語

Tony S Wong
Diagonostics Technician B. Eng.
403-253-1333
粵、英語

Tel: 403.253.1333

商業分類

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期）	$180+GST/每格
6個月（26期）	$330+GST/每格
1年 （52期）	$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

♪鋼琴 ♪小提琴 ♪聲樂 ♪結他 ♪長笛 ♪樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績

宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

榮獲2015年「消費者首選」南亞省最佳音樂學校大獎

各級音樂課程（初級至大學）
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理：精改首飾 時尚足金首飾 手錶換電池$5起 鐘錶修理 焊眼鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間：周二至周五 11am-6pm 周六、日、假期 12pm-6pm 周一休息

Tel: (403)269-3069 Fax:(403)508-5089

高價收金

MY'S 4 LESS 冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠爲本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes: bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonysart.ca
www.facebook.com/simonysart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!

ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!*
* 加拿大皇家音乐学院 ARCT 演奏级文凭，注册钢琴教师 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS 音乐启发班 45 min: $20 per lesson

PRIVATE LESSONS 个别授课 30 min: $25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com
微信: amylui2397
*授课地点：西北区 Evanston

鋼琴・樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

珠心算學習中心 Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018

上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴・樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

鋼琴・樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區（可上門），中/英語

403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內（大統華超市鄰）
Pacific Place Mall 921 999-36th St. N.E. Calgary
電話(403)235-3915 七天營業

Auto Clean AC3200 CSA Approved

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

AUTO SERVICE

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自顧，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務（每月／每季／每年）
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
忻先生 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com *七天服務，請電話預約*

商業分類

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期）	$180+GST/每格
6個月（26期）	$330+GST/每格
1年 （52期）	$600+GST/每格

JM 毅和裝修公司
Design & Renovations
Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403 - 606 - 9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證

商業住宅樓房翻新一條龍服務：
- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售

專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司
自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃
廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程
- 廚房浴室
- 陽臺圍欄
- 內外油漆
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 瓷磚地板
- 租屋裝修
- 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING
商業及住宅搬運
WE ARE MOVING
卡城市內或長途
價錢公道
- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332（中/英語） 403-608-0763（Ray英語）

家城裝修公司
L & W Renovation
黃生：403-671 6698
專業有牌
瓷磚・油漆・地板・檯面・廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE
電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)
Jack 羅先生 (Master Electrician)
新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗
技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照
郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司
Waynes Renovation
大小工程 免費估價

門窗更換	屋頂維修	廚房廁所	圍牆陽臺	內外油漆	地板瓷磚	水電木工	土庫間隔	翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機

BBB ACCREDITED BUSINESS

電：403-921-4186 杜生（粵/國/英語） www.pnbfasterheating.com

商業分類

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款

3個月（13期）	$180+GST/每格
6個月（26期）	$330+GST/每格
1年 （52期）	$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING 永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

永恒印刷

與時並進
擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備
多功能大形平板UV環保打印機：
可打印多種特殊材料：
玻璃，鋁板，木板，等等...
雕刻機

服務多元化
全線設計和印刷服務
室內外廣告，招牌燈箱
展覽用易拉架，宣傳橫額，
海報，促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔
H & J Home service L.T.D

* 全新設備
* 超強吸力
* 質量保證
* 技術一流
* 價格合理

陳生：403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔
KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵
- 質優保證
- 技術超群
- 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司
專業承接：
專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪園樹、乾葉清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價・保證滿意
聯絡：Tony蕭　手提：(403)560-9136

墓碑 灰龕
最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字　翻新修理　價錢特別優惠
中文服務　中文排字　特別妥當
（先人墓碑，無需與殯儀福地同時購買，自行選擇，可節省大量經紀佣金）
服務全亞省：愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊...

SERENITY Memorials Canada Ltd.
百福石業有限公司
4119 - 17 St. SE Calgary AB
請致電：何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (英語、越南語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團
旗下各店訂座電話一覽

新劍記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情 TREND weekly
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期） $180+GST/每格
6個月（26期） $330+GST/每格
1年 （52期） $600+GST/每格

Starr CGA

Starr Wang 王天罡
您所信賴的註冊會計師

新址：1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位

工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment
電話： 粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608
免費熱綫：1-866-901-2287（ACTP） 免費傳真：1-866-903-2287（ACTP） 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com

白眉合勁道武術醒獅會
White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association
白眉合勁道武術醒獅會招生
報名時間：逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班（八歲以上）、青年班、成人班及老人班，男女學員。另個人特別傳授課程，白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳，虎之猛氣勢逼人，從外表來看出手短，但其形短實長，有力使力，無力借力，在發功上可見其功，更可鍛練身手靈活敏捷，強身健體，是一門好的功夫，更能磨練個人性格，培養堅忍意志，促進心智成長，從而增強免疫抵抗能力。

廣東省中醫學院證書
中醫師劉泉
Liu Shao Quan Bonesetter

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)
預約電話：403-263-3253

一專治跌打一
續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

華安 裝修公司
An An Contracting Company
緊急 舊屋 內外 內外 陽台 屋頂 水喉 瓷磚 廚房 漏水 安裝
修理 翻新 裝修 油漆 圍欄 換新 維修 電器 膠板 浴室 修補 抽氣
請電朱先生手提：403-818-8863

實惠裝修工程公司
Le's Renovation & Maintenance
廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木工程 實木地板 雲石瓷磚 門窗安裝 圍牆陽台 土庫裝修 霉爛重建 舊屋翻新 清理
Licensed - Insured
Jason 黎 (403)703-8768

華潤裝修公司
Huarun Renovations LTD.
政府註冊 勞動保險 WCB:6370232
承接
房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等
各項大小工程
無任歡迎
忠誠服務 信賴可靠
保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價
預約電話 403.993.8819
587.897.1314
李先生（粵/國語服務）-聘請裝修工人

M&M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司
★ 更換擋風玻璃
★ 被石塊擊破玻璃修補
★ 代客申請保險
★ 免費接送汽車服務
地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062手機(403)512-8830

安逸電力工程公司
政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程
Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

CANYON CREEK TOYOTA

急聘豐田汽車營業代表

We Are Growing Again!

Canyon Creek Toyota – Product Advisor – Sales Consultant

100% commission, this business you earn what you put in and are rewarded on your own personal contributions

Canyon Creek Toyota has an exciting opportunity for a Product Advisor in Calgary, Alberta.

If you are a Sales Consultant now with a proven track record of outstanding sales we will train you if you are the right fit!

Automotive Industry experience as is preferred but not a must.

We offer a very competitive compensation package including benefits that are unmatched in the Automotive Industry. Compensation can be $75,000.00 plus for the right individual.

We thank all applicants for their interest, however only those that will be considered for interview will be contacted directly.

Please forward your resume in confidence to adam@canyoncreektoyota.com

370 Canyon Meadows Dr SE, Calgary, AB, T2J 7C6

(403) 278-6066 www.canyoncreektoyota.com

李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例
離婚，遺囑、遺產辦理

以英、粵語爲各界服務

地址： #330-1324-17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 **傳眞：**(403)237-9614

招聘 出租 買賣

地產公司 誠聘

全職員工一名
須懂流利英語/粵語
懂普通話更佳
無需經驗
請電 友邦地產
李先生洽
403-891-3999
0627

華埠百好小廚

誠聘經驗執碼及炒鑊
有意請電 約見
403-474-9000 0704

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

執碼、炒鑊
企枱及廚房學徒
有意者請親臨面洽
10400 Macleod Trail SE
或電 **403-630-3511** 0627

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電
587-894-3859
403-460-9799
或親臨面洽
3153, 5 Ave. N.E. 0627

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐舘誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電
403-273-3337 0627

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問
403-690-8562 0627

專磨刀剪

專業磨利
髮廊刀剪
商用家用刀剪
不論產地、牌子
收費合理
包利、保用
有意請電 嚴先生洽
403-618-8876
407 - 52 St NE 0627

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可
1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪$15-18)
2.需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷
email to
info.dragoncity@gmail.com
李先生收 0627

GREY EAGLE RESORT & CASINO

灰鷹賭場
中菜部誠聘
經驗炒鑊一名
有意者請將簡歷
電郵至
tommy.chan@greyeaglecasino.ca 0704

越南餐館聘

西北 Ranchland 區
越南粉誠聘
全職廚房員工一名
有意者請親臨
PHO HUONG VIET
1829 Ranchlands Blvd NW
或 電話約見
403-239-3388 0711

電腦服務

免費
上門診斷
殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷
403-775-9877 0725

T&T Honda

Steering You Straight℠

NO FEE DEALER

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!

Honda CHECKERED FLAG EVENT

THE THRILL COMES STANDARD

THE VERSATILE 2019 **CR-V** LX-AWD

LEASE FROM **0.99%**∞ APR FOR 24 MONTHS

Kelley Blue Book 2019 BEST BUY AWARD† Winner

FEATURES INCLUDE:

- → REAL TIME AWD™ WITH INTELLIGENT CONTROL SYSTEM™
- → APPLE CARPLAY™ / ANDROID AUTO™
- → HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING ROAD DEPARTURE MITIGATION

HONDA

SINCE 1969 · 50 YEARS HONDA

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

∞Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), On Approved Credit. Weekly lease offer applies to a new 2019 CR-V LX-AWD CVT, model RW2H2KES for a 24-month period, for a total of 104 payments of $126 leased at 0.99% APR. 40,000 kilometre allowance (12 cents/km excess charge applies). Total lease obligation is $13,108.94. Lease obligation includes freight and PDI of $1,795, Federal air conditioning charge, tire levy and other applicable fees except PPSA lien registration fee of $6.00 and lien registering agent's fee of $6.50, which are both due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, license, insurance and registration are extra. Dealer may lease for less. Offers valid from June 1, 2019 through July 2, 2019 at participating Honda retailers. Offers valid only for Alberta residents at Honda Dealers of Alberta locations. Offers subject to change or cancellation without prior notice. Offers only valid on new in-stock 2019 vehicles. While quantities last. Dealer order or trade may be necessary. AMVIC-licensed business. Visit Honda.ca or your Honda dealer for details. *None of the features described are intended to replace the driver's responsibility to exercise due care while driving. Drivers should not use handheld devices or operate certain vehicle features unless it is safe and legal to do so. Some features have technological limitations. For additional feature information, limitations and restrictions, please visit www.honda.ca/disclaimers or refer to the vehicle's owner's manual. † Based on vehicles available in the U.S. market. For more information, visit Kelley Blue Book's KBB.com. Kelley Blue Book is a registered trademark of Kelley Blue Book Co., Inc.

Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618

Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888

Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444

Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You Straight℠

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca

三星 860 QVO 固態硬盤

大容量SSD時代的來臨

隨著固態硬盤（SSD）的閃存技術進步，由當初的SLC、MLC、TLC，以至如今的QLC，而且做價越來越便宜。QLC閃存的每個Cell存儲數據達到4bit，在同等規模的顆粒上實現大幅提升容量，付出的只是在使用壽命和性能參數上作出一些妥協。

860 QVO系列是三星首款使用QLC閃存的SSD，為了實現較高的性能，選擇了大容量的1TB起步，最高容量達到4TB。三星作為全球唯一一家集合原廠主控、閃存、緩存、固件四位一體的廠商，所有固態硬盤組件都是內部自主設計生產，可以實現各組件更高級別的優化適配。

拆開外殼可以看到這款1TB的SSD主控採用三星的MJX主控，基於ARM架構，與同廠的860 EVO系列相同。閃存是使用單芯片封裝，加上主控、緩存也才三顆芯片，所以PCB非常小巧。這顆64層堆疊的4bit NAND 芯片官方保用為三年或360TBW，也就是360TB的數據重複寫入，即是三年保用期內平均每天寫入328GB，這樣的保用可算是十分足夠，而且1 TB型號的售價只需CA$169。

860QVO採用一顆1GB的DDR4緩存，此外6GB的模擬SLC緩存和36GB~72GB的智能緩存足以保證日常使用速度，雖然不是太適合大型文件的連續寫入，但日常的小文件讀寫則勝任有餘。通過CrystalDiskMark軟件測試可以看到，最大讀取速度達到560 MB/s，最大寫入速度528 MB/s。

隨著遊戲、電影等內容的體積增大，用家對讀寫速度快的SSD容量要求越來越大。作為一款入門級產品，三星860QVO固態硬盤可算是找準市場定位，也許是目前多數用戶較為折衷的選擇。

TIMOTHY DUNLAP LAW
鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟

鄧立添律師 及 資深華語助理 Candi Lo

經驗豐富 · 服務誠懇可靠

全力以赴 · 助你穩操勝券

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理
Candi Lo (403) 265-5299 查詢

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3
Tel: 403.265.5299
Fax: 403.265.5298
Website: www.timothyjdunlap.com
Email: dunlaplaw@telus.net

當年今日 6月20日

·葉常青

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A.1409年6月20日，明代13位皇帝的陵寢，十三陵，開始建造，時長達200餘年。在陵區中一共埋葬13位皇帝、23位皇后、2位太子、三十餘名妃嬪及兩位太監。十三陵是世界上保存完整、埋葬皇帝最多的墓葬群。

B.1837年6月20日，英國維多利亞女王登基，時年18歲。她是英國史上在位時間最長的君主，達63年。也是第一個以“大不列顛和愛爾蘭聯合王國女王和印度女皇”名號稱呼的英國君主。她在位期間是英國最強盛的“日不落帝國”時期，也被稱作維多利亞時代。因為她將一個普通的歐洲國家提升至一個強大的帝國。

C.1927年6月20日，北京《順天時報》舉行全國首屆旦角名伶評選活動（或稱京劇四大名旦），獲選的四位分別是：《太真外傳》的梅蘭芳、《摩登伽女》的尚小云、《紅拂傳》的程硯秋及《丹青引》的荀慧生。

D.1968年6月20，年僅31歲的第25屆世乒賽男單冠軍容國團喊冤上吊自盡。容國團於1937年8月10日出生在香港。之後進入廣州體育學院學習。1959年，在德國舉行的世乒賽上，成為第一個世界男子單打冠軍。在1961年的第26屆世乒賽上，他為中國隊奪得第一個世界男子乒乓球團隊冠軍。後卻因在文化大革命中遭受誣陷，含冤自盡。

E.1997年6月20日，美國煙草公司向煙民賠款。在此後的25年內，公司將對美國因吸煙染病的人賠償3100億美元，作為交換，煙草公司將免於刑事責任。雖然看起來賠償金額是一個不小的數字，但公司除將香煙加價外，還在發展中國家加大宣傳攻勢，以此來填補這筆損失費。

■英國維多利亞女王

■京劇四大名旦

■容國團獲獎回國

第七代 iPod touch 久違四年 悄然登場

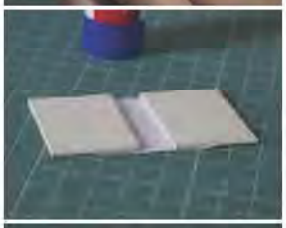
早期的iPod產品系列定位於音樂播放器，但後來隨著智能手機已經能夠完全兼容iPod所具備的功能，因此iPod的市場佔有率開始逐步被擠壓。就在距離上一代iPod touch推出的四年後，人們已經差不多把它遺忘的時候，Apple卻低調地宣佈全新第七代 iPod touch 正式登場。

Apple 之所以繼續保留 iPod touch，原因可能是與 iPhone 的定價有關。因為 iPod touch 在系統功能方面與 iPhone 沒有太大的差距，但兩者之間的價格差距卻非常大。新款 iPod touch 所搭載的是 A10 處理器，追溯 iPhone 產品線搭載同款處理器的型號已是推出了數年的iPhone 7 系列。以現時全新機的 32 GB 版本售價計，就相差了350元。

第七代 iPod touch 有一個新賣點就是它在iPod系列中，首款加入擴增實境 (AR) 體驗和群組 FaceTime 功能，用家便能輕鬆與多位友人進行即時通訊。不過，由於 iPod touch 不像iPad系列，並沒有內建移動網絡版本，它與iPhone最主要的區別還是在於通訊功能方面，iPod touch 可以完成 iPhone 做到的絕大部份事情，但唯獨通話、短信以及通過移動網絡上網的功能就無法通過自身實現。

新款 iPod touch 預裝 iOS 12 操作系統，並延續了上一代的4英吋顯示屏，機身背部顏色提供太空灰、銀色、金色、粉紅色、藍色、(PRODUCT) RED 共六種選擇。至於價錢方面，今次絕對是 Apple 史上最便宜的iOS裝置。入門32GB售價為CA$249；128GB售價為CA$369；而最高容量的256GB售價則為CA$489。

這部新款 iPod touch 對於那些想要體驗iOS系統，但礙於 iPhone 價格太高而卻步的朋友來說，無疑是一個十分不錯的選擇。



DIY 新主意

自製迷你筆記簿

●芒果布甸

去年小編介紹大家製作過有水彩畫效果的記事簿封面，這次，不是封面那麼簡單咯，是真正的一本記事簿，不過是迷你版的！現在一起來看看該如何製作吧。

所需的材料：玻璃膠槍一支、裁剪好的小紙張數張(大小自己定)、小紙皮一張、絲帶一條、包裹封面的紙一張、彩色畫筆數支

內頁的小紙張2"w x 2"h，一共20張，紙的質地盡可能不要太厚。大小和張數其實隨自己定，這裡只作參考。將每一張內頁對折，疊好。然後拿夾子夾起來，在書脊處用玻璃膠粘好，待乾。之後拿兩張紙皮(比內頁稍大一點)，中間貼一張紙連接兩邊(貼好後的寬度要與書脊相同)，將乾了的內頁一起貼起來。然後拿一張更大的紙做包裹封面的套(包封)，可以畫上自己喜歡的圖案。最後在封面的三邊貼上絲帶，這樣，一本迷你筆記簿就做好啦。

流行劇集

影視look 1 look

·大嘴

錯綜複雜的感情關係 港劇《婚內情》

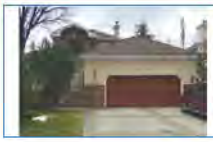
由香港電視娛樂所製作的時裝愛情電視劇《婚內情》剛剛播完，雖然結尾讓人感覺有點交待不清楚，但總體來說，不失為一部製作用心的港劇。故事講述女強人湘(鄧萃雯飾)與丈夫逸(陳錦鴻飾)結婚20年，打算請插畫師然(談善言飾)製作插畫來慶祝周年紀念。誰知在製作過程中，然和逸擦出火花，同時湘又發現自己患上癌症。湘不想放棄這段苦心經營的婚姻，找來妹妹媛(廖碧兒飾)幫忙，共同擊退第三者。而在湘治療的過程中，又與主治醫生德(林德信飾演)發生一段親密的關係。當湘自以為自己與妹妹媛聯手的計策能成功時，卻不料媛與丈夫逸又愛火重燃。媛得知當年是湘略施小計拆散她和逸的感情時，決心報復已經抗癌成功的湘。而湘在與然的多次相處中，對其有所改觀，竟同意然生下與自己丈夫的孩子，並與其共同撫養。後來，逸得知湘已擊退病魔但並無告知自己時，一氣之下，與湘離婚，準備娶第三者然做妻子。當觀眾看到這裡時，或許會以為這只是一部純粹的感情糾葛劇，原來故事還有大反轉。一直是同性戀的然為何會愛上"老好人"逸？原來是翻版"親切的金子"。然一直認為是渣男逸，調戲死去的未婚妻，讓自己在婚禮上出醜，未婚妻自殺的罪魁禍首。於是假扮戀上逸，拆散其家庭，再在婚禮上羞辱他。可惜，這位渣男，卻完全記不起自己曾經和然的未婚妻發生過關係(大概出軌次數太多)，他對此也是不痛不癢，最後逸選擇與媛共同生活。愛情本來就無對錯，也沒有所謂的輸贏。而人生就像一次旅行，每個階段都會停靠不同的站點，有些人在某個站點出現，又消失。但重要的是這趟旅程能讓人成長，便是有所收穫。不同以往的TVB，這套劇畫面舒服，節奏對白緩慢，音樂更由人山人海製作，頗有味道。

Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)
手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

REAL ESTATE PROFESSIONALS INC.
Go With the Pros
202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數
經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

外賣連鎖店出讓
著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。



西南 Patterson
獨立平房屋，1850平方呎，共四睡房，兩個半浴廁，大量Upgrades，W/O土庫全部完成，九呎樓底，有靚市景。 $724,900

西北 Noland Hill 獨立屋
西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 ~~$469,000~~ $449,900

西北 Arbour Lake 獨立屋
複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 $589,900

「論盡」樂壇
劉閒樂人
raytheguitarist.blogspot.ca

香港樂壇已死？(1)

香港政府的修訂逃犯條例弄到滿城風雨，兩次和平示威人數一次比一次多，示威人數遊行，據說有「好打者招待會」，破了世界紀錄。自開埠以來最大的林鄭月娥市民止台，反對如何，已經令全球的示威風波，無論政府低頭，相信能治好「送中」惡法」，而且這次林鄭月娥「一政通過將會更加困難。

還記得2015年屋邨食水含鉛事件中，時任政務司長的林鄭月娥為是次對否曾：「無容她猛態」。

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好
喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!

TD Ready for you

歡迎向我查詢詳情

吳沛中 Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

信誠留學
移民投資顧問

- 各省投資移民
  （最低投資額十萬加元）
- 留學生移民、亞省省提名
- 快速通道移民EE
- 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- 處理各類簽證疑難雜症

電話：**403-889-5575**
電郵：*myvisavisa@gmail.com*
地址：Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約

總顧問簡介：

Melanie Wen，溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

加國家園情 留學移民咨詢專欄 myvisavisa@gmail.com

魁北克省一刀切1.8萬申請作廢
聯邦宣佈Rural Pilot的11個小鎮

作者介紹：***Melanie Wen***，溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICCRC理事。
持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。
溫女士有多年留學移民咨詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

本周有兩大移民新聞，(一)：周日（6月16日），魁北克省議會經過長達19小時的討論，以62票對42票通過了引發巨大爭議的第9號法案（Bill 9），將2018年8月2日前提出的移民申請統統作廢，影響多達5萬人。(二)：CBC 6月14日報道：聯邦移民部長宣佈了11個參與聯邦小鎮移民試點計劃的城鎮。安省五個、曼省兩個、BC省兩個、亞省和薩省各一個。

魁省移民系統使用的是"先到先審"的方法，多年來形成了嚴重的積壓，申請等待時間長達36個月。在今年2月，魁省政府提出了9號法案，將2018年8月2日前提出的、多達1.8萬份的技術移民申請"一刀切"，理由是"舊系統下的移民申請不適合勞工市場的需求"。

這個提案引發了大量申請人的抗議。民眾舉行了數次示威，抗議這項改革政策。還有人將官司打到了魁省最高法院，而法官發佈了一個10天的禁令，要求魁省移民廳重新審理其原本要取消的1.8萬份申請，禁令期限是3月7日。然而，這些反對和阻力絲毫沒有改變魁省省府的改革決心本周末魁北克省議會就第9號法案展開討論。三個在野政黨都反對這項舉措，認為這"沒有人性"，並說政府沒理由放棄這1.8萬個待決申請。

可是，執政的魁北克未來聯盟（Coalition Avenir Quebec）倚仗著多數的優勢，還是以62對42，強行通過了這個法案。移民部長莊林-巴雷特（Simon Jolin-Barrette）對這個結果很滿意。他估計，在新法案實施後，魁省移民申請等待時間，將從36個月減少到6個月。根據新法，如今約有1.8萬份歸檔申請書將被銷毀。如果把申請人的家人也算上，影響多達5萬人。這些人中的許多人目前已住在魁北克，現在他們不得不重新進行移民申請程序。

近日，加拿大聯邦政府移民局部長Ahmed Hussen宣佈，聯邦政府決定新增了11個移民試點，吸引更多的移民，幫助這些城市獲得更多的人口，並促進經濟發展。項目的主要目的是給與這些試點地區的雇主們，可以直接雇傭他們需要的外國籍員工的權利。根據項目，員工可以通過雇傭關係獲得永久居留權。

以下是新增的試點城市：
亞省：•Claresholm
安省：
•Thunder Bay
•Sault Ste. Marie
•Sudbury
•Timmins
•North Bay
BC省：
•West Kootenay（地區）
•Vernon
曼省：
•Gretna-Rhineland-Altona-Plum Coulee
•Brandon
薩省：•Moose Jaw

找到您在加拿大生活所需的資訊和服務
Newcomer
Newcomer English or French classes
Newcomer employment support
Newcomer services near me
我們可以給您幫助
請訪問：
canada.ca/newcomerservices
Immigration, Refugees and Citizenship Canada
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada
Canada

東方
周報
www.orientalweekly.net
未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁
http://orientalweekly.net
每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間　豪雨無阻　無需四處問人或尋找

西北 Panorama Hills

開放屋：6月22（周六）2-5pm 59 Panamount Cir NW

內街，2006年建，2505呎。9呎樓底，主層書房。無敵太陽房Sunroom！二樓三睡房+Bonus Room（已有門、衣櫃、作四睡房）。隔音及頂級裝修。**$563,000**

I.C.I.Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388
電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題

（國、粵、客家、英語）

本人具 CPM®，FRI，ACCI，CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。 任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Kincora

2008年建，坐南，1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底，不銹鋼電器。二樓三睡房，Bonus Room，全屋兩個半浴廁。較市府估值低$27,500！

~~$459,999~~ **$423,000**

西北 MacEwan

內街，有景，1986年建，1905呎。坐東假四層。全屋五睡房，三全浴廁。全屋更換項目有：玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地磚、不銹鋼電器、Quartz枱面.....等。QE中學校網。不可錯過！ **$409,999**

西北 Edgemont

名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split，2500餘呎。主層書房。二樓三睡房及Loft。步行到「黃頂」小學！

即將推出

西北Carrington區Walkout

蝕讓 歡迎出價

前示範屋，頂級裝修。中央冷氣，適商及新屋保證。16呎[illegible]三睡房+Bonus [illegible]

C/S

~~$603,900~~ **$549,999**

西北 Nolan Hill

2014年建，1268呎，頂級裝修。三睡房，兩個半浴廁。後進雙車庫，步行到公園及區內[illegible]佳上車或投資盤。

C/S

$379,999

西北 Edgemont

1986年建，內街，1150呎。三睡房，土庫完成，有大廳。全屋兩浴廁。有翻新，保養好！後園可建雙車庫。大量泊車位。步行到超市及初中。入名校：最經濟投資！ **$373,000**

23 and Me

這次美國之行，令我見識了年輕一代的生活方式和習慣，也是人生的一種學習。朋友的十歲兒子，放學回家，踏入家門放下書包，即對他的Echo Dot下命令：阿力莎，播XXX的歌。一面聽歌一面跳舞。媽媽請他十分鐘後去洗澡，他就吩咐阿力莎十分鐘後提醒他。睡前設鬧鐘，上學前詢問天氣？小小年紀已經習慣了科技世界，這個小玩意30美元，是同學送給他的生日禮物。朋友明年初入伙的新居，更是全部人工智能控制，有機會一定要參觀見識一下，最新的智能家居新增了那些玩意？

和朋友一家出外晚膳，走過一間名叫23 and Me的地鋪，通過玻璃門往內看，簡潔現代的室內裝潢，但看不見有任何商品陳列，請教朋友這間公司是賣什麼商品的？朋友看了一眼店名，告訴我這店在美國十分火紅，它的DNA檢測服務十分暢銷，主要業務是替客戶檢測個人基因。客戶只需向他們提供一份唾液樣本，該公司就可以根據樣本，分析出客戶祖先溯源，屬於那一個族裔，源於何地，個人基因攜帶訊息（潛在遺傳病基因檢測），體質特徵（看基因組之中有沒有某種細胞核特徵，如酒窩、兔唇、禿頭、眼睛顏色、嗜甜、嗜鹹....等等）。

據說曾有客戶收到報告後，除了了解遠祖的資料，該公司根據大數據發現這位客戶的基因和住在另一個州郡的居民相似，最後得知雙方是表親關係。亦有被收養的子女，渴望尋找親生父母或兄弟姊妹，希望通過檢驗基因，借助這些公司的龐大的數據庫找尋至親。這間加州公司成立於2006年，名字取材於人體有23對染色體。收費百元美金起跳，報告三至五星期內完成。很多年輕人，對這個尋根，了解自身基因興趣濃厚，所以生意滔滔不絕，行業受歡迎，自然就有其他公司加入競爭。除了門市，這些基因檢測公司亦設有網上服務，業務開展至全球，數據庫也愈來愈豐富。

愉快的假期眨眼即過，坐Uber到三藩市國際機場，手機叫車後，十五分鐘車已到達屋前，誇讚司機先生服務快捷，他說："那一個司機最接近客戶，就由那個司機接單。通常白天在機場最容易有車，因為我們送客人去機場後，都會留守一會，一有單，兩三分鐘就可以到達客戶面前"。

排隊Check in行李，排在我前面的一對公公婆婆，對航空公司的服務員說："我們不用信用卡，只能用現金付行李費"。服務員面有難色，因為所有Check in全部機器化，只收信用卡，不收現金。服務員想了一想，問老人家是否有35元現金？因為在不遠處，有一部銀行信用卡發卡機，只需將35元存入機內，就會吐出一張30元的信用卡，5元是發卡的手續費。老人家只需購買這一款一次性的信用卡，就可解決了這次行李費的問題。最後，婆婆在機器前面等候，公公前去買卡，不出5分鐘已回來。他們辦妥托運行李手續，正想將卡丟棄，我微詢他們同意，是否可讓我拍照？仔細看，這一次性的信用卡，和我們日常所用的完全一模一樣，美國機場有這樣的便民服務，也是科技發達的德政。

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc
(403)478-2121
Email : angoralam@gmail.com
精通國，粵，英語

Kingsland Realty

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

西北 Kincora 柏文
兩睡房，兩全廁，加料裝修，花崗岩廚櫃檯面，壓木地板，高樓底，兩個停車位。
$229,900

西北 Montgomery
50呎x120呎R1地段，面向公園，背觀市景，全區最佳地點，已有多間重建新屋，投資佳品，現有租客，月租$1,100。**叫價 $499,000**

獨家出售
高級咖啡連鎖店出讓
著名Second Cup咖啡連鎖店，地點一流，獨立建築物，大量車位，備Drive-Through。
請來電查詢詳情

獨家出售
西北 West Hillhurst 投資極品
50呎 x 120呎
R2 地段
祇售$799,000
請來電查詢詳情

Medicine Hat 靚地出讓
0.83 Acre
位於橫加公路要道
年入九萬
叫價 $1,200,000

西南 Shaganappi 柏文出租
兩睡房，一個半浴廁，地點好，即可入住，月租$1,150。

友邦地產物業管理公司
YMK Real Estate & Management Inc.
李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999
專業服務 顧客至上

★ 西南Parkhill重建筍盤 ★
MC-1地段，現建有獨立平房，現上下分租，收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo，地點好，近公園、輕鐵及大型商場。 **$700,000**

西南 Aspen Wood 豪宅
兩層式，w/o土庫，專業裝修完成，實用面積達5200呎，全屋共5睡房，2書房，6個半浴廁，中央冷氣，實木地板，暖氣4車房，裝修及設備豪華，可步行至輕鐵站，名校林立。
請來電預約參觀 **$1,789,000**

新東方天地商場旺舖出租
全新舖位
月租$500至$800 即可交吉

商舖出租
西北14街近市中心商廈內，兩個獨立辦公室出租，月租$150~$350全包。
龍成商場主層，717呎，月租$1150。

龍成商場旺舖出讓
市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由$248,000起，勿失良機。

龍成商場主層，生意連物業 $320,000

GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵：stephfan37@gmail.com
403-667-7006

10 YEARS OF 2007

服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，交通及購物方便，現有租客至明年三月底。
投資佳品 **$179,000**

新上市 西北 Dalhousie 柏文
Fortress兩睡房，807呎，一浴廁，較新廚具，連地下停車位，大廈內備泳池及健身室，可步行至購物商場、食肆及輕鐵站。
超值價出售 **$155,000**

全新上市 東南 Erinwood

獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，新廚房、廚櫃及[illegible]，上下全新裝修、業主割價求售。
SOLD
$289,000

東南 Inglewood 全新柏文
石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至本年10月底，投資極品。 **$328,000**

西北 Sandstone 城市屋出租
單邊單位，三房一個半浴廁，近期新裝修，新地毯及[illegible]，近三號巴士總站。月[illegible]，4月1日交吉，2月1日起可供參觀。
已租出
https://www.rentfaster.ca/ab/calgary/rentals/sandstone/townhouse/cozy-renovated-3-bdrm-1-5-bath-290778

BELMOR MORTGAGE CORP

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
Mortgage Associate

Laurence Cheung
張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488
email:lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com

CIR REALTY
☎(403)294-1500

Wince Chau-Mah
總裁銷售大獎馬周偉仙
(403)630-2280
email:Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES of THE WORLD

Brentwood 輕鐵站大一房

8樓無敵靚景，有車位，步行可到大學及輕鐵站，有運動室，單車室，儲物室，超低管理費。全區最平。

$246,800

代客招租

17 Ave SW大一房全新無敵山景，22樓600呎。月租：$1,950。

巨型2房2廁，全新市中心無敵河景高級柏文，送家私有免租期。月租：$2,500。

卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區，樓上4房+書房，主層兩書房，巨型三車房，28呎x18呎巨型陽台，無敵洛磯山景，十分鐘到Okotoks市中心，25萬園林設計，業主搬埠割愛。

$1,250,000

旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎？罕有機會擁有名牌油站及便利店，每年純利四十萬以上，兩年半回本，新換油泵、油缸，即買即賺，財源滾滾來。

叫價 一百萬元

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

1555呎，單層式豪華柏文，兩睡房兩全廁，特大廚房，雙露台，靚景，連一暖氣車位，大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及燒烤場等，管理費已包雜費連冷氣及基本有線電視，五星級酒店環境與服務。

超值價 ~~$399,000~~ **$369,000**

西北 Briar Hill

四睡房，兩全廁，工作室及運動室，屋後雙車房，步行數分鐘可達大商場，理工學院及輕鐵。 ~~$780,000~~ **$699,900**

西北 Edgemont

獨立兩層，前Cardel示範屋，裝修面積達3378呎，共四睡房，三個半浴廁，備家庭影院及水吧，三層皆備弧形樓梯，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。 只售 **$699,900**

西北 Rocky Ridge

SOLD

獨立[illegible]五[illegible]，四個半浴廁，w/o土庫，特大雙車房，[illegible]山景，可步行至輕鐵站。 只售 **$649,900**

西南近市中心 Mission

獨立平房，38'x130' DC地段，特大主人套房，翻新實木地板，全新廚具，土庫完成，另備新浴廁，連屋單車房，屋後另備工作室，可步行至食肆及公車。

$799,900

次次得啖笑 FUNNY JOKES

嫲嫲與乖孫

有位嫲嫲 whatsapp 給乖孫：
你慘了啦，趕快去躲起來，你的老師因為你逃學，現在來我們家找你了！
乖孫回傳：
嫲嫲，要趕快躲起來的是妳！因為我今天打電話向老師請假，說妳過世了，所以今天不去上學！結果嫲嫲已經跟老師開了門，老師很驚訝的說：您老.....，嫲嫲不慌不忙的跟老師說：今天頭七，我回來看看，不好意思，讓老師您受驚了！老師口吐白沫，頓時暈倒。

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist
特許投資經理
認可退休策劃專家
直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理（TD Wealth Private Wealth Management）是代表由道明銀行運營於加拿大境內公司之單下部門道明財富私人投資咨詢部（TD Waterhouse Private Investment Advice），通過道明銀行運營於加拿大境外公司（TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.）提供之道明財富私人全權托管投資（TD Waterhouse Private Investment Counsel），通過道明銀行運營於加拿大境內公司及通過加拿大信託公司（The Canada Trust Company）提供之道明財富私人信託（TD Wealth Private Trust）所選擇的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc.–Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。®道明（TD）標誌和其他商標是道明銀行的產權。

Allstate 保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安
Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

同時投保 + = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：
- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

Shaw) BlueSky TV 912台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jun 20

0:00 紙月亮
2:00 新聞重播
3:15 神奇俠侶
5:05 孤戀花
6:55 大師兄
8:40 生命最後一個月的花嫁
11:00 你和我的傾城時光
12:05 紙月亮
14:15 神奇俠侶
16:20 屍殺列車
18:40 Fit開有條路
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 你和我的傾城時光
21:10 幫人有限公司
21:40 夠細奇則
22:10 鏘王

星期五 FRIDAY Jun 21

0:00 超級經理人
1:55 新聞重播
3:10 四月四日
5:00 全職大盜
7:00 麥田
8:55 幾人
11:00 你和我的傾城時光
12:00 屍殺列車
14:25 鏘王
16:25 西遊記之孫悟空三打白骨精
18:40 Fit開有條路
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 你和我的傾城時光
21:10 科遊記
21:40 童夢奇緣
23:25 追蹤眼前人

星期六 SATURDAY Jun 22

1:20 娛樂頭條
1:45 香港有線新聞
2:15 有線中國組
2:35 超級經理人
4:35 天長地久
7:00 西遊記之孫悟空三打白骨精
9:15 童夢奇緣
11:00 幫人有限公司
11:30 夠細奇則
12:00 煉狗術師II
12:35 追蹤眼前人
14:40 天長地久
16:40 新流星蝴蝶劍
18:30 北妄神州
19:00 週一祥談
19:30 香港有線新聞
20:00 超級經理人
22:00 4條大路通陰間

星期日 SUNDAY Jun 23

0:15 香港有線新聞
0:50 車手
2:40 賭聖3無名小子
4:30 上海1920
6:40 新流星蝴蝶劍
8:20 4條大路通陰間
10:30 科遊記
11:00 照顧者
11:30 車手
13:10 賭聖3無名小子
14:55 上海1920
17:00 那件瘋狂的小事叫愛情
19:30 香港有線新聞
20:00 極速傳說
22:00 那件瘋狂的小事叫愛情
23:55 香港有線新聞

星期一 MONDAY Jun 24

0:30 5條大路通陰間
2:55 家有囍事1997
4:45 不道德的禮物
6:30 週一祥談
7:00 那件瘋狂的小事叫愛情
9:00 極速傳說
11:00 你和我的傾城時光
12:05 5條大路通陰間
14:35 家有囍事1997
16:40 新烏龍院
18:40 Fit開有條路
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 你和我的傾城時光
21:10 週一祥談
21:40 北妄神州
22:20 老鼠愛上貓

星期二 TUESDAY Jun 25

0:10 救殭清道夫
2:10 新聞重播
3:25 666魔鬼復活
5:20 新羔羊醫生
7:15 新烏龍院
9:10 那件瘋狂的小事叫愛情
11:00 你和我的傾城時光
12:00 老鼠愛上貓
14:00 救殭清道夫
16:00 一齣好戲
18:40 Fit開有條路
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 你和我的傾城時光
21:10 煉狗術師II
21:40 真心英雄
23:35 喜歡你

星期三 WEDNESDAY Jun 26

1:35 新聞重播
2:50 心想事成
4:55 陰陽路5之一見發財
6:40 一齣好戲
9:10 真心英雄
11:00 你和我的傾城時光
12:10 那件瘋狂的小事叫愛情
14:15 喜歡你
16:25 游龍戲鳳
18:40 Fit開有條路
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 你和我的傾城時光
21:10 照顧者
21:40 世上另一個我
23:50 真相禁區

Ming Wang
汪 明
手提：(403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提：(403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋，1100呎，樓上三睡房，主層客飯廳及廚房。土庫未裝修，前進單車房。

~~$330,000~~ $300,000

房屋出租

中央街近64大道獨立平房，三房兩廳主層或分房出租。每房月租$400，包家俬及水電煤。

東北Country Hills Village

1335呎，兩層式城市屋，主層客廳備壁爐，光猛廚房，飯廳直出向南陽台，樓上三房主人套房，W/O土庫，前進單車房。 $295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎，新裝修理髮店，4座椅，一按摩房。 廉讓 $20,000

西北 Highland Park

已分契孖屋一對，RC-2 地段，每邊約850呎。每邊上下共四睡房，各兩廚兩全廁。分門出入，地大，兩邊合共約一萬呎。

投資筍盤 $564,900

免頂手 即可接手生意

Innisfail越南餐，60座位餐館出租，離卡城以北50分鐘車程，位於市中心，近學校。月租約$3,250，包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。

按金$15,000，歡迎來電查詢。

東北Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契！兩邊全新屋頂！

約1005呎3+2房Bungalow，兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆，步行學校及社區中心，近巴士及商場。現有租客，月租$1,600，自付水電煤。

只售$249,900

約830呎2+2房BI-LEVEL，兩全廁，木板及磚地，土庫大窗，全新裝修，全新兩浴室，近巴士及商場，步行至學校及社區中心，現有租客月租$1,400+租客自付水電暖。

只售$229,900

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

餐飲 娛樂
消費新動向

逢星期四
免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

人生感悟

>> 你的下一次已經用完

◆此文摘錄網絡

"下次注意"，生活裡這句話太平常不過了。很多人不經意間就會從嘴角蹦出這句話，或滿臉堆笑，或小心翼翼，或神情嚴肅，或略帶警告。這句話，似乎成了出錯後的最佳托詞。

朋友分享了一個小故事，耐人尋味。她的女兒讀六年級，晚上十一時肯定上床睡覺了。女兒的睡眠不是很好，家裡有什麼動靜都會被吵醒。朋友的老公經常有應酬，晚上十一時回來算早了。回來後，看電視也就罷了，還總是把聲音弄得很大。說了他很多遍，他總是說"下次注意"，然後下次依然沒有注意。

有次，女兒因為第二天有考試，被吵醒後，衝到客廳，生氣地對她爸說："你有沒有搞錯，總是把電視開得這麼吵，影響我寶貴的睡眠！"她爸一愣，然後尷尬地笑著說："我不是故意的，下次一定注意。"那神情仿佛做錯了事的孩子。沒想到，女兒看似漫不經心，其實很有深意地說："你的下一次已經用完！"女兒一語封喉，把自己的父親給教育了。

"你的下一次已經用完。"這句話引起了我的關注。這句話，言外之意，是你已經不被信任，因為一而再，再而三地推給下一次，卻不去改變，反而成了習慣，這句"下次注意"已經失去了效用。也可能是因為"這一次"造成了嚴重後果，再沒有機會有"下一次"了。

人的一生會聽到好多"下次注意"，有的是自己說的"誓言"，有的則是來自別人的善意。

小時候，冬天上學遲到，班主任老師是個和藹可親的人，他也許會笑著說，"下次注意"，還溫柔地摸摸你的頭。這裡的"下次注意"，是最好的提醒。

上班第一天，你因為起床晚了，加上堵車，到公司遲到了5分鐘，急匆匆跑進電梯，剛好碰到老板。老板一言不發地看著你，你也許會滿臉堆笑地說："抱歉，堵車，我下次注意！"這裡的"下次注意"，似乎是最好的借口。

我想起自己來到出版社工作後，事情繁雜，有時候時間緊，任務重，一路跌跌撞撞，也犯過大大小小的錯誤，被批評的時候，肯定會說"下次注意"。吾日三省吾身，的確有些羞愧。其實很多錯誤，明明很低級，我卻一而再，再而三地犯，像一個不長記性、屢教不改的頑劣小孩。

忙中出錯是自己給自己找的常用借口：做個表格搞錯了數據，擬合同寫錯一個字不想重新寫，樣書提印單寫錯書號。主任發現錯誤後，總會批評："叫你下次注意，你怎麼又寫錯了，真是。"我總是心存僥幸，現在想起朋友講的那個事例，我猛然意識到，我在工作中犯的小錯誤太多，我的下一次也許早已經用完了！我在大家心目中的口碑，也許已經損毀。

說白了，這是一個人責任心不夠的體現。

很多時候，下次注意和亡羊補牢是一樣的，基本沒有什麼作用。比如，因為不注意交通安全或者不遵守交通規則，你騎的車撞了行人，你信誓旦旦地保證："下次一定注意！"這個誓言和保證，在交通事故面前，多麼脆弱。如果繼續掉以輕心，有些後果你可能再也擔不起。

我們要養成認真嚴謹、細致用心的做人做事習慣，千萬別老想著"下次注意"，而是要時時提醒自己：這次注意。如此，做人做事才萬無一失。

Brentwood NW $779,900

1200呎全新裝修Bungalow，主層三睡房兩全廁，土庫專業完成另一睡房及全廁。後園雙車房，太陽房，水泥RV停車位，位於幽靜內街，十分鐘步行至中小學，游泳池及C-Train站，已吉，即可入住。

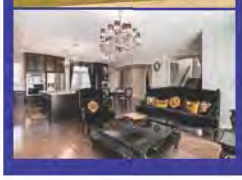
Woodbine SW $387,900

1980年建Bi-Level獨立屋，全新裝修，主層1035呎，全屋共四睡房，兩個半浴廁，土庫專業完成，Walk Up，後進特大單車房，背對Fish Creek Park公園，兩分鐘步行至學校，已吉，即可入住。

West Spring SW $1,495,000

2016年建兩層獨立屋，連專業完成的walk out土庫共4400呎，前進三車房，全屋共五睡房，四個半浴廁，主層十八呎高樓底，二樓特大Bouns Room，後園自動灑水系統，背對綠茵步行徑，保養如新。

West Spring SW $939,000



2013年建，兩層獨立屋，2736呎，另加專業完成土庫，前進雙車房，全屋共四睡房，三個半浴廁，主層書房。全屋大量upgrade，名建築師及室內設計師精心打造維多利亞時代風格之英式豪宅。

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com

九唔搭八

▪ 嗳司

某男子追求某女同事，上班接下班送，那女同事就是不肯接受他的愛情。有人私下問及其中原因，那女子說，那男子不過是"市橋蠟燭"罷了！

市橋蠟燭是句粵語歇後語，全句是**市橋蠟燭——假細心(芯)**。該詞形容一個人假情假義、無事獻殷勤，是個貶義詞。

宋韶光喺當年廣州電視臺嘅節目《妙語連珠》出嘅書，入邊有提到呢句歇後語。話說清末民初時期，番禺縣市橋鎮有個做蠟燭的作坊。老闆為了節約成本，牟取利潤，在做蠟工序中偷工減料，粗製濫造。他收集了一些廢棄的舊棉被、爛棉衲，用污舊的棉絮搓成較粗的棉繩，做成蠟燭芯。為了掩人耳目，瞞天過海，露出蠟燭頭點火的一小段燭芯，是用又白又幼細的靚棉紗做成的。顧客一見，覺得蠟燭芯細蠟又多，瞬時搶購一空。誰知買回去點蠟燭用的時候，才發現「畀人搵笨」。

由於「細心」同「細芯」同音，於是廣府人就開始用「市橋蠟燭」來形容「假細心」嘅行為。又因為這種偽劣蠟燭產自番禺市橋，而且產量又多，久而久之，就形成了這句歇後語。

【廣東歇後語】

「市橋蠟燭，假細心(芯)」

香港超級市場
HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE,Calgary Tel:(403)387-7798 Fax:(403)272-0883 即順發超市舊址

網址：www.hongkongfoodmarket.ca

11th Anniversary SUPER SPECIAL

* Spend $200+ Get 1 Case Island Gem Coconut Water **FREE**. Limit 1 Case for Family *

16.99/bag
金熊貓牌泰國香米
GOLDEN PANDA JASMINE RICE 8KG

2.99/can
Reno牛肉罐頭
RENO CORN BEEF

2.99/can
Century吞拿魚罐頭
CENTURY LIGHT TUNA

2.99/bag
UFC意大利麵醬
UFC SPAGHETTI SAUCE 1KG

3.69/pk
DP家庭裝
DP VALUE PACK

1.69/ea
UFC香蕉醬
UFC BANANA SAUCE REG 550G

2.49/ea
MP魚露
MARCA PINA FISH SAUCE

4.99/ea
StikO朱古力棒
STICK-O CHOCOLATE BIG

80¢/can
Ligo沙丁魚罐頭
LIGO SARDINESE 155G

1.89/can
Maeploy椰奶
MAEPLOY COCONUT CREAM

99¢/for2
C2 綠茶飲料
C2 GREEN TEA PLAIN 500G

5.99/ea
Baguio菜籽油
BAGUIO CANOLA OIL 3L

2.99/ea
李錦記海鮮醬
LKK HOISIN SAUCE

1.59/bag
珍珍龍口粉絲
CC LUNGKOW VERMICELLI

89¢/can
六福清水馬蹄
SF WATER CHESTNUT 227ML

79¢/can
Island椰子水
ISLAND COCONUT JUICE 520ML

1.29/bag
JJ小食
JJ MANG JUAN CHICHRON

3.29/ea
Fudgee小食
FUDGEE BARR

1.49/ea
SQ米粉
SUPER Q BIHON & SUPER PALABOK

1.39/ea
Bulacan魚片
BULACAN FISH CRACKER

2.69/ea
UFC廣東麵
UFC CANTON NOODLE 454G

4.99/ea
DC鹹魚醬
DC SALTED GOURAMY FISH

2.49/ea
WK蛋糕粉
WK HOT CAKE CREAMY CLASSIC

2.29/bag
VT番薯粉
VT POTATO STARCH

2.99/bag
珍珍金針菜
CC DRIED LILY FLOWER

1.59/ea
HK椰子糖
HK PURE PALM SUGAR

1.89/ea
珍珍牛肉湯調味料
CC PHO SOUP MIX

1.59/bag
NG銀絲米粉
NG FINE RICE VERMICELLI

2.89/bag
VT甜甜圈粉
VT BOT BANH TIEU

4.49/ea
FM蜂蜜薑茶
FUNG MEI HONEY GINGER DRINK

香港超級市場
HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE,Calgary Tel:(403)387-7798 Fax:(403)272-0883 即順發超市舊址
網址：www.hongkongfoodmarket.ca

店内尚有大批 特價品未能盡録

June 21 - June 27

所有特價品售完即止，價錢以店内公佈為準！

營業時間： Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

10%/OFF Tiger電飯煲 TIGER RICE COOKER *(ALL SIZE)*	1.39/bag KTT白糖糕粉 KTT CAKE FLOUR BOT BANH BO	89¢/can GP 練奶 GOLDEN PANDA CONDENSADA ORIGINAL	9.99/ea Jonaz紫薯醬 JONAZ UBE HALAYA	2.29/ea 雞嗲泰式酸辣蝦醬 COCK TOM YUM PASTE
2.59/ea Morinaga水果糖 MORINAGA HI CHEW CANDY	3.29/ea GM醬油 GM SEASONING SAUCE	1.89/ea 錦珍鮮味蠔油 KUM CHUN OYSTER SAUCE	7.99/ea PRB草菇老抽 PRB MUSHROOM SOY SAUCE 5LBS	5.29/ea 李錦記辣椒醬 LKK CHIU CHOW CHILI OIL
6.99/ea Lily 花生醬 LILY PEANUT BUTTER	2.59/ea 天鵝牌醬油 SILVER SWAN SOY SAUCE	2.99/ea Lingayen魚露 LINGAYEN FISH SAUCE	1.99/ea Pagode綠茶 PAGODE GUNPOWDER TEA	1.89/ea GC燕菜精/WK蒸包粉 GC AGAR AGAR POWDER/WK PUTO MIX
1.49/ea SK越式芽菜煎餅粉 SK BOT BANH XEO	4.99/ea 百力滋小食 POCKY STRAWBERRY & CHOCO 144G	5.99/ea Bulacan椰果 BULACAN COCO GEL 900G	1.00/for5 LM青檸炒麵 LM KALAMANSI 60G *($13.99 CASE)*	1.99/ea Pinoy威化餅 PINOY WAFER STICK 330G
5.99/ea 空中霸王餅乾 SKYFLAKES CRACKER TUBE	2.99/ea Sunasia炸豬皮 SUNASIA OLD FASHIONED STYLE 150G	5.59/lb 絞牛肉 GROUND BEEF	3.59/lb 排骨 PORK SIDE RIP	1.99/lb 豬尾 PORK TAIL
4.99/lb 豬大腸 PORK INTESTINES	2.39/lb 豬頸肉 PORK BUT	5.59/lb 牛腩 BEEF FLANK	50¢/lb 豬皮 PORK SKIN	2.59/lb 豬腳 BACK HOCK NO FEET

香港超級市場
HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE,Calgary Tel:(403)387-7798 Fax:(403)272-0883 即順發超市舊址
網址：www.hongkongfoodmarket.ca

十一周年慶特價，店内尚有大批特價品未能盡錄 June 21 - June 27

Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

We have the right to limit quantities.

4.99 /ea
海威巴沙魚扒
SR BASA STEAK

2.49 /lb
海威銅鏡魚
SR GALUNGGONG

7.99 /bag
海威去腸白蝦
SR WHITE SHIRMP 21-25

7.99 /ea
海威生基圍蝦
SR TB WHITE SHRIMP 30-40

5.99 /ea
AA-1青口
AA-1 GREENSHELL MUSSELS

3.99 /ea
Bulacan菲律賓腸仔
BULACAN LONGANISA

2.99 /ea
HK急凍熟花生
HK FROZEN COOKED PEANUT

4.99 /ea
海威牌急凍石蟹
SR SWIMMING CRAB

6.99 /ea
三魚牌火箭小魷魚
3FISH CALAMARI

2.99 /ea
AA-1羽鰓鮐
AA-1 HASA HASA

9.49 /bag
OM老虎蝦
OM BLACK TIGHER SHRIMP 26-30

1.49 /ea
Buenas香蕉葉
BUENAS BANANA LEAVE

24.99 /ea
妮娜白蝦
NILA SHRIMP 31/40

2.99 /ea
海威急凍魚豆腐
SR FROZEN FISH TOFU

4.49 /ea
MagicMelt小食
MAGIC MELT UBE

13.99 /bag
亞洲食品越南春卷
ASIAN FOOD SPRING ROLL

1.49 /lb
新鮮雞小腿
FRESH CHICKEN DRUMSTICK

2.99
新鮮通菜
FRESH GREEN ON CHOY

1.99 /ea
新鮮椰菜花
FRESH CAULIFLOWER

49¢ /ea
新鮮青蔥
FRESH GREEN ONION

88¢ /lb
新鮮日本南瓜
KABOCHA SQUASH

1.29 /lb
新鮮上海白菜
FRESH SHANGHAI CHOY

1.99 /lb
新鮮無籽紅葡萄
FRESH RED SEEDLESS GRAPE

1.79 /lb
新鮮長青豆
FRESH LONG GREEN BEAN

2.99 /ea
新鮮西瓜
FRESH WATERMELON

2.99 /ea
新鮮菠蘿
FRESH PINEAPPLE

1.99 /lb
新鮮韭菜
FRESH CHIVE

69¢ /lb
新鮮橙子
FRESH ORANGE

99¢ /lb
新鮮沙葛 / 新鮮甘藍
FRESH JICAMA & GREEN CABBAGE

99¢ /for3
新鮮青檸
FRESH GREEN LIME

NOKIA 2.1 (REG $139)

— SALE ON NOW —

$99.99*

* WITH NEW ACTIVATION ONLY

chatr™

AUTHORIZED DEALER

Offer only available at the following locations:

Chatr Mobile - The Pacific Place Mall

Unit #800B 999 36 Street NE Calgary, AB | 587-718-2011

Open hours: Mon - Sun 10am - 8pm

*Offer available from June 20th – 30th, 2019 and redeemable only at the above participating location(s) and subject to change without notice. Only applicable to new activations with the sign-up of pre-authorized payments with Auto-pay. Taxes are extra and while quantities last.™ Trademarks used under license © 2019.